

24 DECEMBER 2002

Programmawet (I)

(Aanvullende pensioenen zelfstandigen)

(W.A.P.Z.)

(Belgisch Staatsblad, 31 december 2002)
(Kamer Doc 50 2124, Senaat 2-1390)

(Officieuze coördinatie)

Laatste update :

Wet van 11 december 2023
(BS 22 december 2023)
(Kamer Doc 55 3604)

Overeenkomstig artikel 331, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 (Belgisch Staatsblad, 9 maart 2011) worden de woorden "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen" en het woord "CBFA" respectievelijk vervangen door de woorden "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten" en het woord "FSMA".

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

24 DECEMBRE 2002

Loi-programme (I)

(Pensions complémentaires des indépendants)

(L.P.C.I.)

(Moniteur belge, 31 décembre 2002)
(Chambre Doc 50 2124, Sénat 2-1390)

(Coordination officieuse)

Dernière mise à jour:

Loi du 11 décembre 2023
(MB 22 décembre 2023)
(Chambre Doc 55 3604)

Conformément à l'article 331, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mars 2011 (Moniteur belge, 9 mars 2011) les mots "la Commission bancaire, financière et des assurances" et le mot "CBFA" sont remplacés respectivement par les mots "l'Autorité des services et marchés financiers" et le mot "FSMA".

TITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITEL II

Sociale Zaken en Pensioenen

Hoofdstuk 1

Sociaal statuut der zelfstandigen

(...)

AFDELING 4

Aanvullende pensioenen zelfstandigen

Onderafdeling 1

Doel, Toepassingsgebied en Definities

Art. 41

Deze afdeling heeft tot doel de betrekkingen te regelen inzake aanvullende pensioenen, met inbegrip van de eventuele solidariteitsprestaties, tussen de zelfstandige, de meewerkende echtgenoot, de zelfstandige helper, de aangeslotene en zijn rechthebbenden, de pensioeninstelling en, in voorkomend geval, de rechtspersoon belast met de organisatie van het solidariteitsstelsel, de pensioenrechten en -reserves te beschermen die voor de aangeslotenen en hun rechthebbenden worden opgebouwd en de doorzichtigheid voor de aangeslotenen te vergroten.

Art. 42

Voor de toepassing van deze afdeling en van haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° aanvullend pensioen: het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na [de pensioenleeftijd], of de ermee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de overeenkomstig een pensioenovereenkomst gedane storting worden opgebouwd ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen;

1° gewijzigd bij artikel 62, 1° van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

TITRE II

Affaires sociales et Pensions

Chapitre 1^{er}

Statut social des indépendants

(...)

SECTION 4

Pensions complémentaires des indépendants

Sous-section 1^{ère}

Objectif, champ d'application et définitions

Art. 41

La présente section a pour objectif de régler en matière de pensions complémentaires, y compris les éventuelles prestations de solidarité, les relations entre le travailleur indépendant, le conjoint aidant, l'aidant indépendant, l'affilié et ses ayants droit, l'organisme de pension et, le cas échéant, la personne morale chargée de l'organisation du régime de solidarité, de protéger les droits et les réserves de pension constitués pour les affiliés et leurs ayants droit et d'augmenter la transparence pour les affiliés.

Art. 42

Pour l'application de la présente section et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par:

1° pension complémentaire: la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après [l'âge de retraite], ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont constituées sur la base de versements effectués conformément à une convention de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale;

1° modifié par l'article 62, 1° de la loi du 15 mai 2014- MB 19 juin 2014

2° pensioeninstelling: een onderneming of instelling [[bedoeld in de Boeken II en III van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen,] of in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening], die wordt belast met de opbouw van het aanvullend pensioen en/of de uitkering van de prestaties;

2° gewijzigd bij artikel 187, 1° van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006 en bij artikel 709, 1° van de wet van 13 maart 2016 – BS 23 maart 2016

3° [zelfstandige:

[- de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 12, § 1 of 1bis, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;]

3°, 1ste streep vervangen bij artikel 5, a) van de wet van 18 februari 2018 – BS 2 maart 2018

– de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 12, § 2, van hetzelfde besluit, die sociale bijdragen verschuldigd is, die minstens gelijk zijn aan de bijdragen, bedoeld in artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit;

[- de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 13bis, § 2, 1° of 1° bis, van hetzelfde besluit;]

3°, 3de streep vervangen bij artikel 5, b) van de wet van 18 februari 2018 – BS 2 maart 2018

3° vervangen bij artikel 70, 1° van de wet van 24 juli 2008 - BS 7 augustus 2008

[- de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 13, § 1, van hetzelfde besluit die geen effectieve uitkering van een rust- of overlevingspensioen geniet, vervroegd of niet, krachtens de pensioenregeling voor zelfstandigen of een andere pensioenregeling en die sociale bijdragen verschuldigd is, die minstens gelijk zijn aan de bijdragen bedoeld in artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit;]

2° organisme de pension: une entreprise ou un organisme [[visés aux Livres II et III de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance,] ou à l'article 2, 1°, de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle], chargé de la constitution de la pension complémentaire et/ou le paiement des prestations;

2° modifié par l'article 187, 1° de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006 et par l'article 709, 1° de la loi du 13 mars 2016 – MB 23 mars 2016

3° [travailleur indépendant:

[- le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 12, § 1^{er} ou 1^{er}bis, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;]

3°, 1^{er} tiret remplacé par l'article 5, a) de la loi du 18 février 2018 – MB 2 mars 2018

– le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 12, § 2, du même arrêté qui est redevable de cotisations sociales au moins égales à celles visées à l'article 12, § 1^{er}, du même arrêté;

[- le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 13bis, § 2, 1° ou 1° bis, du même arrêté;]

3°, 3^{ème} tiret remplacé par l'article 5, b) de la loi du 18 février 2018 – MB 2 mars 2018

3° remplacé par l'article 70, 1° de la loi du 24 juillet 2008 - MB 7 août 2008

[- le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 13, § 1^{er}, du même arrêté, qui ne bénéficie pas du paiement effectif d'une pension de retraite ou de survie, anticipée ou non, en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants ou d'un autre régime de pension, et qui est redevable de cotisations sociales au moins égales à celles visées à l'article 12, § 1^{er}, du même arrêté;]

3°, 4de streepje ingevoegd bij artikel 89 van de wet van 28 april 2010 - BS 10 mei 2010

4° meewerkende echtgenoot: de persoon bedoeld in artikel 7bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen [die de [in de artikelen 12, § 1 en 13bis, § 2, 2°], bedoelde bijdragen of de overeenkomstig artikel 12, § 1ter, berekende bijdragen van voormeld koninklijk besluit nr. 38 verschuldigd is];

4° gewijzigd bij artikel 93, b) van de wet van 22 december 2003 - BS 31 december 2003 en bij artikel 70, 2° van de wet van 24 juli 2008 - BS 7 augustus 2008

[5° helper: de verzekeringsplichtige helper die de voor een hoofdberoep voorziene bijdragen verschuldigd is overeenkomstig artikelen 12, § 1 of 1bis, of 13bis, § 2, 1° of 1° bis, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;]

5° vervangen bij artikel 5, c) van de wet van 18 februari 2018 – BS 2 maart 2018

6° aangeslotene: de zelfstandige, de meewerkende echtgenoot en de helper die een pensioenovereenkomst hebben aangegaan en de gewezen zelfstandige, meewerkende echtgenoot en helper die nog steeds actuele of uitgestelde rechten genieten overeenkomstig de pensioenovereenkomst;

7° pensioenovereenkomst: de overeenkomst inzake aanvullend pensioen waarin de rechten en de verplichtingen van de aangeslotene, zijn rechthebbenden en van de pensioeninstelling en de regels inzake de opbouw van het aanvullend pensioen en de uitkering van de prestaties worden bepaald;

8° verworven reserves: de reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig de pensioenovereenkomst;

[8°/1 verworven prestaties : de prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken op de pensioenleeftijd conform de pensioenovereenkomst wanneer hij zijn

3°, 4^{ème} tiret inséré par l'article 89 de la loi du 28 avril 2010 - MB 10 mai 2010

4° conjoint aidant: la personne visée à l'article 7bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants [, redevable des cotisations visées [aux articles 12, § 1^{er} et 13bis, § 2, 2°], ou calculées conformément à l'article 12, § 1^{er}ter, de l'arrêté royal n° 38 précité];

4° modifié par l'article 93, b) de la loi du 22 décembre 2003 - MB 31 décembre 2003 et par l'article 70, 2° de la loi du 24 juillet 2008 - MB 7 août 2008

[5° aidant: l'aidant assujetti qui est redevable, conformément aux articles 12, § 1^{er} ou 1^{er}bis, ou 13bis, § 2, 1° ou 1° bis, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, des cotisations dues pour une profession principale;]

5° remplacé par l'article 5, c) de la loi du 18 février 2018 – MB 2 mars 2018

6° affilié: le travailleur indépendant, le conjoint aidant et l'aidant qui ont souscrit une convention de pension et les anciens travailleur indépendant, conjoint aidant et aidant qui continuent à bénéficier de droits actuels ou différés conformément à la convention de pension;

7° convention de pension: la convention en matière de pension complémentaire où sont stipulés les droits et obligations de l'affilié, de ses ayants droit et de l'organisme de pension ainsi que les règles relatives à la constitution de la pension complémentaire et le paiement des prestations;

8° réserves acquises: les réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment déterminé, conformément à la convention de pension;

[8°/1 prestations acquises : les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre à l'âge de retraite conformément à la convention de pension s'il laisse ses réserves acquises auprès de

verworven reserves bij de pensioeninstelling laat zonder verdere bijdragebetaling;]

8° ingevoegd bij artikel 31 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

9° solidariteitsstelsel: het stelsel van solidariteitsprestaties dat wordt ingericht ten voordele van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden;

10° solidariteitsreglement: het reglement waarin de rechten en de verplichtingen van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden en van de rechtspersoon die het solidariteitsstelsel inricht, en de regels inzake de uitvoering van het solidariteitsstelsel worden bepaald;

11° [de wet van 27 oktober 2006: de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioen-voorziening;]

11° vervangen bij artikel 187, 2° van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

12° [“de wetgeving inzake het prudentieel toezicht”: [de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen] en de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, en hun uitvoeringsbesluiten;]

12° vervangen bij artikel 187, 3° van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006 en gewijzigd bij artikel 709, 2° van de wet van 13 maart 2016 – BS 23 maart 2016

[13° "de FSMA" : de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, ingesteld door artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.]

13° ingevoegd bij artikel 187, 4° van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

[14° pensionering : de effectieve ingang van het rustpensioen met betrekking tot de beroepsactiviteit die aanleiding gaf tot de opbouw van de prestaties.]

l'organisme de pension sans versement ultérieur de cotisations;]

8° inséré par l'article 31 de la loi 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014

9° régime de solidarité: le régime de prestations de solidarité instauré en faveur des affiliés et/ou leurs ayants droit;

10° règlement de solidarité: le règlement où sont stipulés les droits et obligations des affiliés et/ou de leurs ayants droit et de la personne morale organisant le régime de solidarité, ainsi que les règles relatives à l'exécution du régime de solidarité;

11° [loi du 27 octobre 2006: la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;]

11° remplacé par l'article 187, 2° de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

12° [“la législation de contrôle prudentiel”: [la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance] et la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle, ainsi que leurs arrêtés d'exécution;]

12° remplacé par l'article 187, 3° de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006 et modifié par l'article 709, 2° de la loi du 13 mars 2016 – MB 23 mars 2016

[13° "la FSMA" : l'Autorité des services et marchés financiers, instituée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.]

13° inséré par l'article 187, 4° de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

[14° mise à la retraite : la prise de cours effective de la pension de retraite relative à l'activité professionnelle qui a donné lieu à la constitution des prestations.]

14° ingevoegd bij artikel 304 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011, opgeheven bij artikel 53, 7° van de wet van 19 april 2014 – BS 28 mei 2014 en hersteld bij artikel 7, 1° van de wet van 18 december 2015 – BS 24 december 2015

[15° pensioenleeftijd : de pensioenleeftijd die in de pensioenovereenkomst wordt vermeld.]

15° ingevoegd bij artikel 62, 2° van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

[16° wettelijke pensioenleeftijd : de pensioenleeftijd volgens artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 an de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.]

16° ingevoegd bij artikel 7, 2° van de wet van 18 december 2015 – BS 24 december 2015

[17° rentegenieter: een persoon die periodieke prestaties ontvangt die onder het toepassingsgebied van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten vallen;

18° duurzame drager: een hulpmiddel dat een aangeslotene of rentegenieter in staat stelt om persoonlijk aan hem of haar meegedeelde of ter beschikking gestelde informatie op zodanige wijze op te slaan dat deze gedurende een voor het doel van de informatie toereikende periode kan worden geraadpleegd en waarmee de opgeslagen informatie ongewijzigd kan worden gereproduceerd;

19° Sigedis: de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.]

17°, 18° en 19° ingevoegd bij artikel 38 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023

14° inséré par l'article 304 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011, abrogé par l'article 53, 7° de la loi du 19 avril 2014 – MB 28 mai 2014 et rétabli par l'article 7, 1° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 24 décembre 2015

[15° âge de retraite : l'âge de la retraite qui est mentionné dans la convention de pension.]

15° inséré par l'article 62, 2° de la loi du 15 mai 2014- MB 19 juin 2014

[16° âge légal de la pension : l'âge de la pension en vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.]

16° inséré par l'article 7, 2° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 24 décembre 2015

[17° rentier: toute personne qui reçoit des prestations périodiques tombant dans le champ d'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

18° support durable: un instrument permettant à un affilié ou à un rentier de stocker des informations qui lui sont communiquées ou sont mises à sa disposition, personnellement, d'une manière permettant de s'y reporter à l'avenir et pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées;

19° Sigedis: l'ASBL Sigedis, créée conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.]

17°, 18° et 19° insérés par l'article 38 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023

Art. 43

Deze afdeling is van toepassing op de aangeslotenen en hun rechthebbenden, de pensioeninstellingen die worden belast met de opbouw van het aanvullend pensioen en/of de uitkering van de prestaties, de rechtspersonen belast met de organisatie van een solidariteitsstelsel, alsook op de commissarissen en de actuarissen, die bij voormelde instellingen en rechtspersonen zijn aangeduid.

Onderafdeling 2

De pensioenovereenkomst

1. Algemene bepalingen

Art. 44

§ 1. Met het oog op de opbouw van een aanvullend pensioen kan een zelfstandige, meewerkende echtgenoot of zelfstandige helper een pensioenovereenkomst sluiten bij een pensioeninstelling.

[Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen.]

§ 1, 2de lid ingevoegd bij artikel 63 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

[Voor de pensioenovereenkomsten afgesloten vanaf de datum van inwerkingtreding van dit lid, kan de door de pensioenovereenkomst voorziene pensioenleeftijd niet lager zijn dan de op het ogenblik van de afsluiting in voege zijnde wettelijke pensioenleeftijd.]

§ 1, 3de lid ingevoegd bij artikel 32 van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

De tekst van de pensioenovereenkomst wordt aan de aangeslotene verstrekt.

[§ 2. De bijdrage die de aangeslotene stort voor de opbouw van het aanvullend pensioen wordt uitgedrukt in een percentage van de beroepsinkomsten bepaald bij [artikel 11, § 2,

Art. 43

La présente section est applicable aux affiliés et à leurs ayants droit, aux organismes de pension chargés de la constitution de la pension complémentaire et/ou du paiement des prestations, aux personnes morales chargées de l'organisation d'un régime de solidarité, ainsi qu'aux commissaires et actuaires désignés auprès des organismes et des personnes morales précités.

Sous-section 2

La convention de pension

1. Dispositions générales

Art. 44

§ 1^{er}. En vue de la constitution d'une pension complémentaire, le travailleur indépendant, le conjoint aidant ou l'aidant indépendant peuvent souscrire une convention de pension auprès d'un organisme de pension.

[Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, la convention de pension doit préciser l'âge de la retraite.]

§ 1^{er}, alinéa 2 inséré par l'article 63 de la loi du 15 mai 2014- MB 19 juin 2014

[Pour les conventions de pension souscrites à partir de la date d'entrée en vigueur du présent alinéa, l'âge de retraite prévu par la convention de pension ne peut être inférieur à l'âge légal de la pension en vigueur au moment de la souscription.]

§ 1^{er}, alinéa 3 inséré par l'article 32 de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

Le texte de la convention de pension est communiqué à l'affilié.

[§ 2. La cotisation versée par l'affilié en vue de la constitution de la pension complémentaire est exprimée en un pourcentage des revenus professionnels définis [à l'article 11, § 2, alinéas

eerste, derde, vijfde, zesde, zevende en achtste lid], van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 2 gewijzigd bij artikel 42, 1° van de wet van 18 februari 2018 – BS 30 maart 2018

§ 2/1. De beroepsinkomsten, bedoeld in § 2, zijn deze die betrekking hebben op het aanslagjaar waarvan het jaartal verwijst naar het tweede kalenderjaar dat onmiddellijk datgene voorafgaat waarvoor de bijdragen verschuldigd zijn.

[§ 2/2. De beroepsinkomsten, bedoeld in §§ 2 en 2/1 worden vermenigvuldigd met de breuk, die in het begin van elk kalenderjaar door de Koning wordt vastgesteld, in uitvoering van artikel 11, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.]

§ 2/2 vervangen bij artikel 42, 2° van de wet van 18 februari 2018 – BS 30 maart 2018

§ 2/3. Op de gezamenlijke voordracht van de minister van Financiën, van [de minister die het sociaal statuut der zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft] en van de minister van Pensioenen bepaalt de Koning het minimumbedrag van de bijdrage en de maximumbijdragevoet.

De maximumbijdragevoet mag evenwel 8,17 % niet overschrijden van de beroepsinkomsten vastgesteld bin-nen de grenzen van een drempel en een plafond bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de minister van Financiën, van [de minister die het sociaal statuut der zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft] en van de minister van Pensioenen.

§ 2/3 gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 7 mei 2019 – BS 20 juni 2019

§ 2/4. De Koning bepaalt hoe de bijdragen worden berekend bij aanvang of hervatting van beroepsactiviteit. Met dit doel bepaalt hij nader wat, in de zin van deze paragraaf, dient verstaan onder aanvang of hervatting van beroepsactiviteit.

1^{er}, 3, 5, 6 7 et 8], de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

§ 2 modifié par l'article 42, 1° de la loi du 18 février 2018 – MB 30 mars 2018

§ 2/1. Les revenus professionnels visés au § 2 sont ceux qui se rapportent à l'exercice d'imposition dont l'année renvoie à la deuxième année civile précédant immédiatement celle pour laquelle les cotisations sont dues.

[§ 2/2. Les revenus professionnels visés aux §§ 2 et 2/1 sont multipliés par une fraction, qui est fixée par le Roi au début de chaque année civile, en exécution de l'article 11, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.]

§ 2/2 remplacé par l'article 42, 2° de la loi du 18 février 2018 – MB 30 mars 2018

§ 2/3. Le Roi détermine, sur la proposition conjointe du ministre des Finances, [du ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions] et du ministre des Pensions, le montant minimum et le taux maximum de la cotisation.

Le taux maximum de cotisation ne peut toutefois dépasser 8,17 % des revenus professionnels fixés dans les limites d'un seuil et d'un plafond déterminés par le Roi, sur la proposition conjointe du ministre des Finances, [du ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions] et du ministre des Pensions.

§ 2/3 modifié par l'article 31 de la loi du 7 mai 2019 – MB 20 juin 2019

§ 2/4. Le Roi détermine comment sont calculées les cotisations en cas de début ou de reprise d'activité professionnelle. Il précise à cet effet ce qu'il y a lieu d'entendre par début ou reprise d'activité professionnelle au sens du présent paragraphe.

§ 2/5. a) In het geval dat de beroepsinkomsten lager zijn dan twee derden van het bedrag bedoeld in artikel 12, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 en zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van § 2/3, kan de zelfstandige en de helper een bijdrage storten die gelijk is aan 8,17 % van hun beroepsinkomsten.

b) De meewerkende echtgenoot kan, onder dezelfde voorwaarden, een bijdrage storten die gelijk is aan 8,17 % van zijn beroepsinkomsten indien zijn inkomen van het (referte)jaar, bedoeld in § 2/1, lager is dan twee derden van de helft van het bedrag bedoeld in a).]

§ 2 vervangen bij artikel 44 van de wet van 25 april 2014 - BS 6 juni 2014

§ 3. Het aandeel van het Rijksinstituut voor ziekten en invaliditeitsverzekering in de sociale voordelen toegekend in het kader van de nationale akkoorden en overeenkomsten bedoeld in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 valt buiten de begrenzing bepaald in § 2.

§ 4. De [FSMA] maakt om de twee jaar een verslag [over de materies bedoeld in deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten en, onder andere] over de kostenstructuur, de wijze van winstdeling en de toepassing van een afkoopvergoeding.

§ 4 gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003 en bij artikel 188 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

Art. 45

De bijdragen bedoeld door deze wet hebben, inzake de belastingen op de inkomsten, het karakter van bijdragen verschuldigd in uitvoering van de sociale wetgeving, voor zover de aangeslotene tijdens het betreffende jaar effectief en volledig de bijdragen heeft betaald die hij verschuldigd is krachtens het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 2/5. a) Au cas où les revenus professionnels sont inférieurs aux deux tiers du montant visé par l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 et sans préjudice des dispositions du § 2/3, le travailleur indépendant et l'aidant peuvent verser une cotisation égale à 8,17 % de leurs revenus professionnels.

b) Le conjoint aidant peut, dans les mêmes conditions, verser une cotisation égale à 8,17 % de ses revenus professionnels si son revenu de l'année (de référence), visé au § 2/1, est inférieur aux deux tiers de la moitié du montant visé au a).]

§ 2 remplacé par l'article 44 de la loi du 25 avril 2014 - MB 6 juin 2014

§ 3. La participation de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité dans les avantages sociaux accordés dans le cadre des accords et conventions nationaux visés dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, se situe en dehors des limites prévues au § 2.

§ 4. La [FSMA] établit tous les deux ans un rapport [relatif aux matières visées par la présente section et ses arrêtés d'exécution et notamment] sur la structure des frais, le mode de répartition bénéficiaire, et l'application d'une indemnité de rachat.

§ 4 modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003 et par l'article 188 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

Art. 45

Les cotisations visées par la présente loi ont, en matière d'impôts sur les revenus, le caractère de cotisations dues en exécution de la législation sociale, pour autant que l'affilié ait, pendant l'année concernée, effectivement et entièrement payé les cotisations dont il est redevable en vertu du statut social des travailleurs indépendants.

[De bijdragen bedoeld door deze wet hebben, inzake de belastingen op de inkomsten, het karakter van bijdragen verschuldigd in uitvoering van de sociale wetgeving, voor zover de aangeslotene tijdens het betreffende jaar effectief en volledig de bijdragen, verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, heeft betaald die opeisbaar zijn geworden tijdens dat jaar.]

Artikel vervangen bij artikel 45 van de wet van 25 april 2014 - BS 6 juni 2014

2. Bijzondere bepalingen inzake de sociale pensioenovereenkomsten

Art. 46

§ 1. De maximumbijdragevoet bedoeld in [artikel 44, § 2/3] wordt verhoogd met 15 % voor de pensioenovereenkomsten die aan de volgende voorwaarde voldoen:

Aanhef van § 1 gewijzigd bij artikel 46 van de wet van 25 april 2014 - BS 6 juni 2014

– aan de pensioenovereenkomst is een solidariteitsstelsel verbonden, zoals bedoeld [in onderafdeling 6], waarvan de prestaties worden gefinancierd door een solidariteitsbijdrage van ten minste 10 %, geheven op de door de aangeslotene betaalde bijdrage in het kader van artikel 44, § 2.

§ 1, tweede lid gewijzigd bij artikel 189, 1° van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

§ 2. De sociale pensioenovereenkomst vermeldt uitdrukkelijk dat zij werd gesloten in toepassing van dit artikel.

§ 3. De [FSMA] maakt om de twee jaar een verslag [over de materies bedoeld in deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten en, onder andere] over de kostenstructuur, de wijze van winstdeling en de toepassing van een afkoopvergoeding.

§ 3 gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003 en bij artikel 189, 2° van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

[Les cotisations visées par la présente loi ont, en matière d'impôts sur les revenus, le caractère de cotisations dues en exécution de la législation sociale, pour autant que l'affilié ait, pendant l'année concernée, effectivement et entièrement payé les cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 qui sont devenues exigibles au cours de cette année.]

Article remplacé par l'article 45 de la loi du 25 avril 2014 - MB 6 juin 2014 (

2. Dispositions spécifiques aux conventions sociales de pension

Art. 46

§ 1^{er}. Le taux maximum de cotisation visé à [l'article 44, § 2/3] est majoré de 15 % pour les conventions de pension qui répondent à la condition suivante:

Préambule du § 1^{er} modifié par l'article 46 de la loi du 25 avril 2014 - MB 6 juin 2014

– un régime de solidarité tel que visé [à la sous-section 6], dont les prestations sont financées par une cotisation de solidarité d'au moins 10 %, prélevée sur la cotisation payée par l'affilié dans le cadre de l'article 44, § 2, est lié à la convention de pension.

§ 1^{er}, alinéa 2 modifié par l'article 189, 1° de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

§ 2. La convention sociale de pension mentionne expressément qu'elle a été conclue en application du présent article.

§ 3. La [FSMA] établit tous les deux ans un rapport [relatif aux matières visées par la présente section et ses arrêtés d'exécution et notamment] sur la structure des frais, le mode de répartition bénéficiaire, et l'application d'une indemnité de rachat.

§ 3 modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003 et par l'article 189, 2° de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

Onderafdeling 3

Verworven reserves, verworven prestaties en waarborgen

Art. 47

De aangeslotene behoudt steeds het recht op de overeenkomstig de pensioenovereenkomst verworven reserves [en verworven prestaties].

1ste lid gewijzigd bij artikel 33 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

[Bij pensionering of wanneer de prestaties verschuldigd zijn overeenkomstig artikel 49, § 1, vijfde lid of artikel 65/1, worden de prestaties voor zover nodig, aangevuld tot het gedeelte van de gestorte bijdragen dat niet werd gebruikt voor de dekking van het overlijdensrisico vóór de datum waarop de prestaties verschuldigd zijn en, in voorkomend geval, voor de financiering van de solidariteitsprestaties.]

2de lid vervangen bij artikel 8, 1° van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

[De bepaling van het tweede lid is niet van toepassing op de prestaties verschuldigd binnen de vijf jaar volgend op het sluiten van de pensioenovereenkomst.]

3de lid vervangen bij artikel 8, 2° van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

Art. 48

[§ 1. De pensioeninstelling deelt ieder jaar aan de aangeslotenen die het voorgaande jaar een bijdrage hebben betaald, een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld :

1° in een eerste deel uitsluitend de volgende gegevens :

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar.

Het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, wordt eveneens vermeld als het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan het bedrag van de waarborg.

Sous-section 3

Réserves acquises, prestations acquises et garanties

Art. 47

L'affilié garde toujours le droit aux réserves acquises [et aux prestations acquises] conformément à la convention de pension.

§ 1^{er} modifié par l'article 33 de la loi du 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014

[A la mise à la retraite ou à la date où les prestations sont dues conformément à l'article 49, § 1^{er}, alinéa 5 ou à l'article 65/1, les prestations sont, au besoin, complétées à concurrence de la partie des contributions versées, qui n'a pas été consommée pour la couverture du risque décès avant la date où les prestations sont dues et, le cas échéant, pour le financement des prestations de solidarité.]

Alinéa 2 remplacé par l'article 8, 1° de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

[La disposition de l'alinéa 2 n'est pas d'application aux prestations dues dans les cinq ans suivant la conclusion de la convention de pension.]

Alinéa 3 remplacé par l'article 8, 2° de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

Art. 48

[§ 1^{er}. L'organisme de pension communique chaque année, aux affiliés qui ont payé une cotisation l'année précédente, une fiche de pension qui contient :

1° dans une première partie, uniquement les données suivantes :

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée.

Est également indiqué le montant garanti en vertu de l'article 47, alinéa 2, si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, alsook de datum waarop ze opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de veronderstelling dat de aangeslotene bijdragen betaalt tot aan de pensioenleeftijd en deze bijdragen gelijk zijn aan die betaald in het vorige jaar.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, rekening houdende met de pensioenovereenkomst.

2° in een tweede deel, minstens de volgende gegevens :

1. het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, op 1 januari van het betrokken jaar;

2. de in 1°, eerste punt, bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

3. de variabele elementen waarmee bij de berekening van de in 1°, punten 1 en 2, bedoelde bedragen rekening wordt gehouden;

4. het bedrag van de bijdragen die in de loop van het voorbije jaar gestort zijn, opgesplitst per voordeel;

5. in voorkomend geval, de informatie betreffende de winstdeelname die de Koning bepaalt;

6. in voorkomend geval, het bedrag van de toeslagen die in het voorbije boekjaar ten laste van de aangeslotene werden gelegd;

7. in voorkomend geval, de rentevoet die in de loop van het voorbije boekjaar gewaarborgd werd.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling de aangeslotene ervan op de

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée ainsi que la date de leur exigibilité.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée en supposant que l'affilié verse jusqu'à l'âge de retraite des cotisations égales à celles versées au cours de l'année précédente.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas décès avant l'âge de retraite à prendre en compte en vertu de la convention de pension.

2° dans une seconde partie, au moins les données suivantes :

1. le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l'article 47, alinéa 2;

2. les montants visés au 1°, point 1, relatifs à l'année précédente;

3. les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1°, points 1 et 2;

4. le montant des contributions versées au cours de l'année précédente, scindé par avantage;

5. le cas échéant, les informations relatives à la participation bénéficiaire que le Roi détermine;

6. le cas échéant, le montant des suppléments mis à charge de l'affilié au cours de l'exercice comptable précédent;

7. le cas échéant, le taux d'intérêt garanti au cours de l'exercice comptable précédent.

Lors de la communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension informe l'affilié qu'il peut consulter des données relatives à

hoogte dat hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren :

- de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;
- de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een [duurzame gegevensdrager] worden bewaard.

***Nederlandse tekst § 1, 3de lid, 2de streepje
gewijzigd bij artikel 20 van de wet van 20
september 2018 – BS 10 oktober 2018***

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de aangeslotene het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

[§ 1. Sigedis stelt voor elke in de databank aanvullende pensioenen gekende aangeslotene jaarlijks een beknopt document op dat de titel "pensioenoverzicht" draagt en waarin de in paragraaf 1/2 bepaalde gegevens zijn opgenomen. Een pensioenoverzicht wordt opgesteld per aansluiting.

De informatie in het pensioenoverzicht moet nauwkeurig en bijgewerkt zijn.

Elke wezenlijke wijziging in de in het pensioenoverzicht opgenomen informatie ten opzichte van het voorgaande jaar wordt duidelijk aangegeven.]

§ 1 vervangen bij artikel 39, 1° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[§ 1/1. Sigedis stuurt jaarlijks kosteloos het pensioenoverzicht naar de beveiligde elektronische brievenbus van de sociale zekerheid (e-Box) van de betrokken aangeslotenen en plaatst het eveneens in hun document-omgeving binnen de website www.mypension.be.

sa/ses pension(s) complémentaire(s) au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes :

- La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;
- La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable.

En cas de communication par voie électronique, l'affilié visé au présent paragraphe conserve le droit de demander la communication de celle-ci en version papier.

[§ 1. Pour chaque affilié connu dans la banque de données des pensions complémentaires, Sigedis établit annuellement un document concis intitulé "relevé des droits à retraite", qui comprend les informations spécifiées au paragraphe 1^{er}/2. Un relevé des droits à retraite est établi pour chaque affiliation.

Les informations contenues dans le relevé des droits à retraite doivent être précises et à jour.

Tout changement important dans les informations contenues dans le relevé des droits à retraite par rapport à l'année précédente est indiqué clairement.]

§ 1^{er} remplacé par l'article 39, 1° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[§ 1^{er}/1. Chaque année, Sigedis envoie sans frais le relevé des droits à retraite à la boîte aux lettres électronique sécurisée de la sécurité sociale (e-Box) des affiliés concernés et le place également dans leur environnement de documents sur le site web www.mypension.be.

Voor de aangeslotenen die een e-mailadres hebben geregistreerd bij de website www.mypension.be of bij hun beveiligde elektronische brievenbus van de sociale zekerheid (e-Box), stuurt Sigedis naar aanleiding van deze jaarlijkse verzending, een notificatie naar dat e-mailadres om de betrokkene te informeren over de nieuwe beschikbare informatie.

Sigedis bezorgt eveneens alle pensioenoverzichten kosteloos aan de betrokken pensioeninstelling met daarbij per pensioenoverzicht de indicatie of de betrokken aangeslotene per e-mail werd geïnformeerd zoals bedoeld in het tweede lid, en of de betrokken aangeslotene het voorgaande jaar een bijdrage heeft betaald. De pensioeninstelling bezorgt daarop kosteloos het pensioenoverzicht aan de aangeslotenen die het voorgaande jaar een bijdrage hebben betaald en die niet per e-mail werden geïnformeerd zoals bedoeld in het tweede lid.]

§ 1/1 ingevoegd bij artikel 39, 2° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[§ 1/2. Het pensioenoverzicht bevat ten minste de volgende informatie:

1. de precieze datum waarop de informatie in het pensioenoverzicht betrekking heeft. Het betreft steeds 1 januari van een bepaald jaar;

2. de persoonsgegevens van de aangeslotene, met inbegrip van het INSZ-nummer, de identificatie van de pensioeninstelling, met inbegrip van de naam, het postadres en het KBO-nummer, alsook de identificatie van de pensioenovereenkomst;

3. het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar;

4. het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, en waar verdere informatie te vinden is;

5. als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar;

6. het bedrag van de verwachte prestatie op de wettelijke pensioenleeftijd van de aangeslotene, op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de veronderstelling dat:

- de aangeslotene die het voorgaande kalenderjaar een bijdrage heeft betaald, verder bijdragen betaalt tot aan

Pour les affiliés qui ont enregistré une adresse e-mail sur le site web www.mypension.be ou sur leur boîte aux lettres électronique sécurisée de la sécurité sociale (e-Box), Sigedis envoie une notification à cette adresse e-mail à l'occasion de cet envoi annuel pour informer la personne concernée des nouvelles informations disponibles.

Sigedis envoie également tous les relevés des droits à retraite sans frais à l'organisme de pension concerné, en précisant pour chaque relevé des droits à retraite si l'affilié concerné a été informé par courrier électronique comme indiqué à l'alinéa 2 et si l'affilié concerné a payé une cotisation l'année précédente. L'organisme de pension fournit alors sans frais le relevé des droits à retraite aux affiliés qui ont payé une cotisation l'année précédente et qui n'ont pas été informés par courrier électronique comme indiqué à l'alinéa 2.]

§ 1^{er}/1 inséré par l'article 39, 2° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[§ 1^{er}/2. Le relevé des droits à retraite contient au moins les informations suivantes:

1. la date exacte à laquelle les informations figurant dans le relevé des droits à retraite se réfèrent. Il s'agit toujours du 1^{er} janvier d'une année déterminée;

2. les données personnelles de l'affilié, y compris le numéro NISS, l'identification de l'organisme de pension, en ce compris le nom, l'adresse postale et le numéro BCE, ainsi que l'identification de la convention de pension;

3. le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée;

4. le montant garanti en vertu de l'article 47, alinéa 2, et l'endroit où trouver de plus amples informations;

5. si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée;

6. le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation attendue à l'âge légal de la pension de l'affilié, calculée en supposant que:

- l'affilié qui a payé une cotisation l'année civile précédente verse jusqu'à cet âge légal de la pension des

deze wettelijke pensioenleeftijd en deze bijdragen gelijk zijn aan die betaald in het vorige kalenderjaar.

- de aangeslotene die het voorgaande kalenderjaar geen bijdrage heeft betaald, aangesloten blijft tot aan deze wettelijke pensioenleeftijd, maar zonder bijkomende bijdragestortingen.

In het geval economische scenario's een invloed hebben op de berekening van de verwachte prestatie, moet deze een meest realistisch scenario, een gunstig scenario en een ongunstig scenario omvatten, rekening houdend met de specifieke aard van de pensioenovereenkomst.

Er wordt een waarschuwing toegevoegd dat het gaat om projecties die kunnen verschillen van de definitieve waarde van de te ontvangen uitkeringen;

7. het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, rekening houdende met de pensioenovereenkomst;

8. het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, op 1 januari van het betrokken jaar;

9. het in punt 3 bedoelde bedrag dat betrekking heeft op 1 januari van het voorgaande jaar;

10. de elementen waarmee bij de berekening van de bijdragen en de in punten 3 en 5 bedoelde bedragen rekening wordt gehouden.

Hierbij wordt de pensioenleeftijd vermeld, alsook de wettelijke pensioenleeftijd die op de betrokken aangeslotene van toepassing is;

11. informatie over de bijdragen die het vorige kalenderjaar werden betaald of toegekend opgesplitst per voordeel;

12. een uitsplitsing van de kosten die het vorige kalenderjaar ten laste van de aangeslotene werden gelegd;

13. het rendement dat het vorige kalenderjaar aan de aangeslotene werd toegekend;

14. de eventuele andere door de [regelgeving] toegelaten inkomende en uitgaande bedragen die een invloed hebben op de evolutie van de verworven reserves tussen twee opeenvolgende jaren.

cotisations égales à celles versées au cours de l'année civile précédente;

- l'affilié qui n'a pas payé de cotisation l'année civile précédente reste affilié jusqu'à cet âge légal de la pension, mais sans versements de cotisations supplémentaires.

Dans le cas où des scénarios économiques ont une incidence sur le calcul de la prestation attendue, celle-ci doit comprendre le scénario le plus réaliste, un scénario favorable et un scénario défavorable, tenant compte de la nature propre de la convention de pension.

Une clause de non-responsabilité précisant qu'il s'agit de projections qui peuvent différer du montant final des prestations à percevoir est ajoutée;

7. le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite à prendre en compte en vertu de la convention de pension;

8. le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l'article 47, alinéa 2;

9. le montant visé au point 3 relatif au 1^{er} janvier de l'année précédente;

10. les éléments qui sont pris en compte pour le calcul des cotisations et des montants visés aux points 3 et 5.

Sont à cet égard indiqués l'âge de retraite ainsi que l'âge légal de la pension qui est applicable à l'affilié concerné;

11. des informations sur les cotisations qui ont été versées ou affectées à l'affilié au cours de l'année civile précédente, scindées par avantage;

12. une ventilation des coûts qui ont été mis à charge de l'affilié au cours de l'année civile précédente;

13. le rendement qui a été attribué à l'affilié au cours de l'année civile précédente;

14. tout autre montant entrant et sortant autorisé par la [réglementation] qui a une incidence sur l'évolution des réserves acquises entre deux années consécutives.

§ 1/2, 14. gewijzigd bij artikel 35 van de wet van 11 december 2023 – BS 22 december 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026)

Het pensioenoverzicht vermeldt tevens:

- dat de vermelde bedragen bruto bedragen betreffen en de prestaties bij uitkering nog onderhevig zijn aan belastingen en sociale bijdragen;
- de contactgegevens van de persoon of dienst waar de aangeslotene terecht kan met vragen of klachten;
- dat de aangeslotene de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen op de website www.mypension.be;
- waar en hoe aanvullende informatie kan worden verkregen, onder meer over:
 - verdere praktische informatie over de opties waarover de aangeslotene in het kader van de pensioenovereenkomst beschikt;
 - de in de jaarrekeningen, jaarverslagen en in de verklaring inzake de beleggingsbeginselen vermelde informatie;
 - indien van toepassing, informatie over de gehanteerde hypothesen voor in rente uitgedrukte bedragen, met name over de actualisatieregels, het soort aanbieder en de duur van de rente;
 - informatie over de hoogte van de uitkeringen in geval van beëindiging van de bijdragebetaling;
 - aanvullende informatie indien het een pensioenovereenkomst betreft waarbij de aangeslotene het beleggingsrisico draagt en waarbij een beleggingsmogelijkheid krachtens een in het kader van de pensioenovereenkomst vastgelegde specifieke regel aan de aangeslotene wordt opgelegd.]

§ 1/2 ingevoegd bij artikel 39, 3° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[§ 1/3. De Koning kan de voorschriften, hypothesen en methodologie bepalen voor de voorstellingswijze(n) en de berekening van de gegevens vermeld in § 1/2.]

§ 1^{er}/2, 14. modifié par l'article 35 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026)

Le relevé des droits à retraite doit également indiquer:

- que les montants mentionnés sont des montants bruts et que les prestations, lors de leur versement, seront encore assujetties à des impôts et à des cotisations sociales;
- les coordonnées de la personne à qui ou du service auquel l'affilié peut s'adresser en cas de questions ou de plaintes;
- que l'affilié peut consulter les données relatives à sa (ses) pension(s) complémentaire(s) sur le site web www.mypension.be;
- et comment obtenir des informations supplémentaires, notamment:
 - de plus amples informations pratiques sur les options offertes à l'affilié par la convention de pension;
 - les informations contenues dans les comptes et rapports annuels, ainsi que les informations contenues dans la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement;
 - le cas échéant, des informations sur les hypothèses utilisées pour estimer les montants exprimés en rente, en particulier les règles d'actualisation, le type de prestataire et la durée de la rente;
 - des informations sur le niveau des prestations en cas de cessation de versement des cotisations;
 - des informations complémentaires s'il s'agit d'une convention de pension dans laquelle l'affilié supporte le risque d'investissement et où une option d'investissement est imposée à l'affilié par une règle spécifique prévue dans la convention de pension.]

§ 1^{er}/2 inséré par l'article 39, 3° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[§ 1^{er}/3. Le Roi peut déterminer les règles, les hypothèses et la méthodologie à suivre pour le(s) mode(s) de présentation et le calcul des données visées au § 1^{er}/2.]

§ 1/3 ingevoegd bij artikel 39, 4° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023

[§ 1/4. Voor zover deze in die situaties relevant zijn, worden de in paragraaf 1/2 bedoelde gegevens eveneens meegedeeld in onderstaande situaties:

- de pensionering;
- de gehele of gedeeltelijke uitbetaling van een aanvullende pensioenprestatie;
- de overdracht van reserves;
- het overlijden.

De informatieverstrekking betreft telkens de periode tussen 1 januari en de datum waarop de in het vorige lid bedoelde situatie zich voordoet.

De pensioeninstelling deelt deze gegevens mee aan Sigidis dat er voor zorgt dat ze voor de betrokken aangeslotene consulteerbaar zijn in mypension.be.]

§ 1/4 ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 11 december 2023 – BS 22 december 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2028)

§ 2. De pensioeninstelling deelt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene een historisch overzicht van de verworven reserves mee. Daarbij wordt, in voorkomend geval, het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, vermeld. Dit overzicht kan worden beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling en tot de periode na de inwerkingtreding van deze wet.

[§ 3. Bij pensionering of wanneer er andere prestaties verschuldigd zijn, licht de pensioeninstelling de begunstigde of zijn rechthebbenden in over de prestaties die verschuldigd zijn en over de mogelijke uitbetalingswijzen, met inbegrip van het recht op omzetting in een rente voorzien in artikel 50, § 1, eerste lid en over de noodzakelijke gegevens voor de uitbetaling.]

§ 3 vervangen bij artikel 9 van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

[§ 3. Met het oog op de uitbetaling van de aanvullende pensioenprestatie geldt de volgende procedure:

§ 1^{er}/3 inséré par l'article 39, 4° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023

[§ 1^{er}/4. Dans la mesure où elles sont pertinentes dans ces situations, les informations visées au paragraphe 1^{er}/2 sont également communiquées dans les situations suivantes:

- la mise à la retraite;
- le versement total ou partiel d'une prestation de pension complémentaire;
- le transfert de réserves;
- le décès.

Les informations communiquées couvrent la période comprise entre le 1^{er} janvier et la date à laquelle la situation visée à l'alinéa précédent se produit.

L'organisme de pension communique ces données à Sigidis, qui veille à ce qu'elles soient consultables pour l'affilié concerné dans mypension.be.]

§ 1^{er}/4 inséré par l'article 29 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2028)

§ 2. L'organisme de pension communique à l'affilié, sur simple demande, un aperçu historique du montant des réserves acquises en mentionnant, le cas échéant, le montant correspondant à la garantie visée à l'article 47, alinéa 2. Cet aperçu peut être limité à la période d'affiliation auprès de l'organisme de pension et à la période qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

[§ 3. Lors de la mise à la retraite ou lorsque d'autres prestations sont dues, l'organisme de pension informe le bénéficiaire ou ses ayants droit sur les prestations qui sont dues, sur les possibles options de paiement, en ce compris sur le droit de transformer en rente prévu à l'article 50, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et sur les données nécessaires au paiement.].

§ 3 remplacé par l'article 9 de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

[§ 3. En vue du versement de la prestation de pension complémentaire, la procédure suivante est applicable:

1. Indien de pensioeninstelling de kennisgeving van Sigedis ontvangt, zoals bedoeld in artikel 49, § 1, vierde lid, deelt de pensioeninstelling aan de aangeslotene de informatie bedoeld in het tweede lid mee binnen de volgende termijn:

a) ten laatste zestig dagen vóór de pensionering van de aangeslotene, indien de pensioeninstelling de kennisgeving van Sigedis minstens negentig dagen vóór de pensionering van de aangeslotene ontvangt;

b) in de andere gevallen, binnen de dertig dagen na de ontvangst van de kennisgeving van Sigedis.

2. Indien de pensioeninstelling het verzoek van de aangeslotene, zoals bedoeld in artikel 49, § 1, vijfde of zesde lid, ontvangt, deelt de pensioeninstelling binnen de dertig dagen aan de aangeslotene de informatie bedoeld in het tweede lid mee.

De informatie zoals bedoeld in het eerste lid bevat de volgende gegevens:

- de prestaties die verschuldigd zijn, met, indien nodig, de vermelding dat een herberekening van de prestaties zal gebeuren op het ogenblik van de pensionering waardoor het effectief uitgekeerde bedrag kan verschillen;

- de mogelijke uitbetalingswijzen;

- in voorkomend geval, het recht op omzetting in een rente voorzien in artikel 50, § 1, en het bedrag van de daarmee overeenstemmende rente met, indien nodig, de vermelding dat een herberekening van de prestaties zal gebeuren op het ogenblik van de pensionering waardoor het effectieve bedrag van de rente kan verschillen;

- de noodzakelijke gegevens voor de uitbetaling;

- desgevallend, de mededeling dat, behoudens tegenbericht, het aanvullend pensioen zal worden uitbetaald op het rekeningnummer waarop het wettelijk pensioen wordt betaald en voor het gebruik waarvan in het kader van de uitbetaling van zijn aanvullend pensioen de aangeslotene zijn akkoord heeft gegeven.

Indien de pensioeninstelling geen kennisgeving of verzoek heeft ontvangen zoals bedoeld in het eerste lid, deelt zij aan de aangeslotene die het voorgaande kalenderjaar geen bijdrage heeft betaald, de in het tweede lid bedoelde gegevens mee uiterlijk zestig dagen vóór het bereiken van diens wettelijke pensioenleeftijd. Indien van toepassing licht de pensioeninstelling de

1. Lorsque l'organisme de pension reçoit la notification de Sigedis, telle que visée à l'article 49, § 1^{er}, alinéa 4, l'organisme de pension communique à l'affilié les informations visées à l'alinéa 2 dans le délai suivant:

a) au plus tard soixante jours avant la mise à la retraite de l'affilié, si l'organisme de pension reçoit la notification de Sigedis au moins nonante jours avant la mise à la retraite de l'affilié;

b) dans les autres cas, dans les trente jours qui suivent la réception de la notification de Sigedis.

2. Lorsque l'organisme de pension reçoit la demande de l'affilié, telle que visée à l'article 49, § 1^{er}, alinéa 5 ou 6, l'organisme de pension communique à l'affilié les informations visées à l'alinéa 2 dans un délai de trente jours.

Les informations visées à l'alinéa 1^{er} contiennent les données suivantes:

- les prestations qui sont dues, en mentionnant, si nécessaire, qu'un recalcul des prestations sera opéré lors de la mise à la retraite, ce qui implique que le montant effectivement versé peut être différent;

- les options de paiement possibles;

- le cas échéant, le droit de transformer en rente prévu à l'article 50, § 1^{er}, et le montant de la rente correspondante, en mentionnant, si nécessaire, qu'un recalcul des prestations sera opéré lors de la mise à la retraite, ce qui implique que le montant effectif de la rente peut être différent;

- les données nécessaires au paiement.;

- le cas échéant, la notification que, sauf avis contraire, la pension complémentaire sera versée sur le numéro de compte sur lequel est versée la pension légale et pour l'utilisation duquel, dans le cadre du paiement de sa pension complémentaire, l'affilié a donné son accord.

Si l'organisme de pension n'a pas reçu de notification ou de demande telle que visée à l'alinéa 1^{er}, il communique à l'affilié qui n'a pas payé de cotisation l'année civile précédente, les données visées à l'alinéa 2 au plus tard soixante jours avant que ce dernier n'atteigne l'âge légal de la pension. Le cas échéant, l'organisme de

aangeslotene in over de mogelijkheid voorzien in artikel 49, § 1, vijfde lid.

De niet-naleving van de termijnen bedoeld in het eerste en het derde lid heeft tot gevolg dat, vanaf de dag volgend op het verstrijken van de niet-nageleefde termijn tot op de dag van de effectieve mededeling van de in het tweede lid bedoelde gegevens aan de aangeslotene, van rechtswege en zonder ingebrekestelling de wettelijke intrestvoet zoals bepaald in artikel 2, § 1, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, begint te lopen op de uit te keren prestatie.

Op voorwaarde dat:

- de verworven prestaties, of bij ontstentenis de verworven reserves, minder bedragen dan het bedrag vastgesteld overeenkomstig art. 32, § 1, vierde en vijfde lid, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, en dat;

- het rekeningnummer waarop het wettelijk pensioen van de aangeslotene zal worden betaald beschikbaar is in het netwerk van de sociale zekerheid en de aangeslotene zijn akkoord heeft gegeven voor het gebruik ervan in het kader van de uitbetaling van zijn aanvullend pensioen;

kan, in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 1. en in het derde lid, en in afwijking van het tweede lid, de informatie worden beperkt tot de volgende vermeldingen:

- de prestaties die verschuldigd zijn, met, indien nodig, de vermelding dat een herberekening van de prestaties zal gebeuren op het ogenblik van de pensionering waardoor het effectief uitgekeerde bedrag kan verschillen;

- de mededeling dat het aanvullend pensioen zal worden uitbetaald op het rekeningnummer waarop het wettelijk pensioen wordt betaald.

Op voorwaarde dat de aangeslotene een e-mailadres heeft geregistreerd bij de website www.mypension.be of bij zijn beveiligde elektronische brievenbus van de sociale zekerheid (e-Box) wordt de in het vijfde lid bedoelde informatieverstrekking vervangen door een informatievertrekking langs elektronische weg door Sigedis.

Sigedis brengt de betrokken pensioeninstelling op de hoogte van deze informatieverstrekking en de datum ervan.]

pension informe l'affilié de la possibilité prévue par l'article 49, § 1^{er}, alinéa 5.

Le non-respect des délais visés aux alinéas 1^{er} et 3 a pour conséquence qu'à partir du lendemain de l'échéance du délai non respecté et jusqu'au jour où les informations visées à l'alinéa 2 sont effectivement communiquées à l'affilié, le taux d'intérêt légal tel que visé à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, commence à courir de plein droit et sans mise en demeure sur la prestation à octroyer.

A condition que:

- les prestations acquises ou, à défaut, les réserves acquises, soient inférieures au montant déterminé conformément à l'article 32, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, et que;

- le numéro de compte sur lequel sera versée la pension légale de l'affilié soit disponible dans le réseau de la sécurité sociale et que l'affilié ait donné son accord pour son utilisation dans le cadre du paiement de sa pension complémentaire;

dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 1. et l'alinéa 3, et par dérogation à l'alinéa 2, l'information peut être limitée aux mentions suivantes:

- les prestations qui sont dues, en mentionnant, si nécessaire, qu'un recalcul des prestations sera opéré lors de la mise à la retraite, ce qui implique que le montant effectivement versé peut être différent;

- la notification que la pension complémentaire sera versée sur le numéro de compte sur lequel est versée la pension légale.

A condition que l'affilié ait enregistré une adresse e-mail sur le site web www.mypension.be ou sur sa boîte aux lettres électronique sécurisée de la sécurité sociale (e-Box), la communication d'informations visée à l'alinéa 5 est remplacée par une communication électronique d'informations par Sigedis.

Sigedis informe l'organisme de pension concerné de cette communication et la date de celle-ci.]

§ 3 vervangen bij artikel 39, 5° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2025 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[§ 3/1. Binnen de dertig dagen nadat de pensioeninstelling op de hoogte is gebracht van het overlijden van de aangeslotene door Sigedis, of bij gebrek aan deze kennisgeving, aan de hand van een bewijskrachtig middel, door een begunstigde of op een andere wijze, deelt de pensioeninstelling aan de begunstigde(n) de volgende informatie mee:

- de prestaties die verschuldigd zijn;
- de mogelijke uitbetalingswijzen;
- in voorkomend geval, het recht op omzetting in een rente voorzien in artikel 50, § 1, en het bedrag van de daarmee overeenstemmende rente;
- de noodzakelijke gegevens voor de uitbetaling.

De termijn in het eerste lid wordt opgeschort indien de pensioeninstelling niet over voldoende gegevens beschikt om één of meerdere van de begunstigten te identificeren of te lokaliseren. De pensioeninstelling neemt alle redelijke maatregelen om binnen de kortst mogelijke termijn deze gegevens te bekomen, waarna de termijn bepaald in het eerste lid herneemt. Ter identificatie en opsporing van de personen die overeenkomstig de pensioenovereenkomst de hoedanigheid van begunstigde hebben, vraagt de pensioeninstelling desgevallend de identificatiegegevens van de betrokkenen op bij Sigedis.

Indien de pensioeninstelling, na ontvangst van de noodzakelijke gegevens voor de uitbetaling van de begunstigde(n) zoals bedoeld in het eerste lid, vaststelt dat gezien de aard of de inhoud van deze informatie bijkomende inlichtingen vereist zijn, deelt de pensioeninstelling dit binnen een termijn van dertig dagen mee.

Binnen de termijn van dertig dagen na de ontvangst van alle nodige informatie zoals omschreven in het eerste en het derde lid, gaat de pensioeninstelling over tot de uitbetaling van de prestatie. Deze termijn wordt opgeschort indien omwille van een aan de pensioeninstelling externe oorzaak de uitbetaling niet kan plaatsvinden. De termijn begint opnieuw te lopen wanneer de oorzaak ophoudt te bestaan. De pensioeninstelling moet aan de hand van het dossier aantonen waarom de termijn desgevallend is geschorst

§ 3 remplacé par l'article 39, 5° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2025 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[§ 3/1. Dans les trente jours qui suivent la notification à l'organisme de pension du décès de l'affilié par Sigedis, ou à défaut de cette notification, sur présentation d'un document probant, par un bénéficiaire ou de toute autre manière, l'organisme de pension communique au(x) bénéficiaire(s) les informations suivantes:

- les prestations qui sont dues;
- les options de paiement possibles;
- le cas échéant, le droit de transformer en rente prévu à l'article 50, § 1^{er}, et le montant de la rente correspondante;
- les données nécessaires au paiement.

Le délai prévu à l'alinéa 1^{er} est suspendu si l'organisme de pension ne dispose pas de données suffisantes pour identifier ou localiser un ou plusieurs bénéficiaires. L'organisme de pension prend toutes les mesures raisonnables pour obtenir ces données dans le délai le plus court possible, après quoi le délai défini à l'alinéa 1^{er} reprend. Afin d'identifier et de rechercher les personnes ayant la qualité de bénéficiaire conformément à la convention de pension, l'organisme de pension recueille, le cas échéant, les données d'identification des personnes concernées auprès de Sigedis.

Si l'organisme de pension constate, après avoir reçu du (des) bénéficiaires les données nécessaires au paiement visées à l'alinéa 1^{er}, que des renseignements complémentaires sont requis vu la nature et le contenu de ces informations, l'organisme de pension le fait savoir dans un délai de trente jours.

Dans un délai de trente jours à compter de la réception de toutes les informations nécessaires, telles que décrites aux alinéas 1^{er} et 3, l'organisme de pension procède au versement de la prestation à octroyer. Ce délai est suspendu si le versement ne peut pas s'effectuer pour une raison étrangère à l'organisme de pension. Le délai commence à courir à nouveau lorsque la raison cesse d'exister. L'organisme de pension doit démontrer à l'aide du dossier le motif pour lequel le délai a été le cas échéant suspendu et il doit prouver que cette suspension est en conformité avec la loi.

en bewijzen dat deze schorsing in overeenstemming is met de wet.

De niet-naleving van de termijnen bedoeld in het eerste, derde en vierde lid heeft tot gevolg dat, vanaf de dag volgend op het verstrijken van de niet-nageleefde termijn en tot op de dag van het opvragen van de nodige inlichtingen zoals beschreven in het eerste en derde lid of van de effectieve uitbetaling door de pensioeninstelling zoals beschreven in het vierde lid, van rechtswege en zonder ingebrekestelling de wettelijke intrestvoet zoals bepaald in artikel 2, § 1, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, begint te lopen op de uit te keren prestatie.

De informatie bedoeld in het eerste en derde lid moet redelijk en relevant zijn met het oog op het regelen van de uitbetaling van de prestatie.]

§ 3/1 ingevoegd bij artikel 39, 6° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2025 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[...]

§ 4 opgeheven bij artikel 39, 7° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023

§ 5. De pensioeninstelling deelt aan de VZW SiGeDiS, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking.]

[§ 5. De pensioeninstelling deelt aan Sigedis de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de opstelling van het in paragraaf 1 bedoelde pensioenoverzicht, alsook voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking.]

§ 5 vervangen bij artikel 39, 8° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

Artikel vervangen bij artikel 32 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

Le non-respect des délais visés aux alinéas 1^{er}, 3 et 4 a pour conséquence qu'à partir du lendemain de l'échéance du délai non respecté et jusqu'au jour où les renseignements nécessaires tels que décrits aux alinéas 1^{er} et 3 sont demandés ou jusqu'au jour du versement effectif par l'organisme de pension tel que décrit à l'alinéa 4, le taux d'intérêt légal tel que visé à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, commence à courir de plein droit et sans mise en demeure sur la prestation à octroyer.

Les informations visées aux alinéas 1^{er} et 3 doivent être raisonnables et pertinentes en vue du règlement du versement de la prestation.]

§ 3/1 inséré par l'article 39, 6° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2025 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[...]

§ 4 abrogé par l'article 39, 7° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023

§ 5. L'organisme de pension communique à l'ASBL SiGeDiS créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.]

[§ 5. L'organisme de pension communique à Sigedis les données nécessaires à l'établissement du relevé des droits à retraite visé au paragraphe 1^{er}, ainsi qu'à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.]

§ 5 remplacé par l'article 39, 8° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

Article remplacé par l'article 32 de la loi 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014

Art. 49

[§ 1. Onverminderd de bepalingen van de tweede paragraaf en het recht op overdracht van reserves bedoeld in artikel 51 worden de aanvullende pensioenprestatie, de verworven reserves of de reserves die voortvloeien uit de overdracht van de reserves zoals bedoeld in artikel 51 vereffend bij de pensionering van de aangeslotene. De prestaties worden berekend op de datum van de pensionering van de aangeslotene en uitbetaald ten laatste binnen de dertig dagen die volgen op de communicatie van de voor de uitbetaling noodzakelijke gegevens aan de pensioeninstelling door de aangeslotene.

[§ 1. Onverminderd de bepalingen van de tweede paragraaf en het recht op overdracht van reserves bedoeld in artikel 51 worden de aanvullende pensioenprestatie, de verworven reserves of de reserves die voortvloeien uit de overdracht van de reserves zoals bedoeld in artikel 51 vereffend bij de pensionering van de aangeslotene. [De prestaties worden berekend op de datum van de pensionering van de aangeslotene en uitbetaald ten laatste binnen de dertig dagen na de pensionering van de aangeslotene of, wanneer dit later is, binnen de dertig dagen die volgen op de communicatie van de voor de uitbetaling noodzakelijke gegevens aan de pensioeninstelling door de aangeslotene en/of Sigedis.]

§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 40, 1° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2025 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

De pensioenovereenkomst blijft van kracht tot aan de pensionering.

Ten laatste negentig dagen vóór de pensionering van de aangeslotene, licht deze laatste de pensioeninstelling schriftelijk in over zijn pensionering.

Vanaf 1 januari 2017, neemt [Sigedis] de verplichting over om de pensioeninstelling te informeren over de pensionering van de aangeslotene. De Koning kan de inhoud en de modaliteiten van deze mededeling bepalen.

§ 1, 4de lid gewijzigd bij artikel 40, 2° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023

Art. 49

[§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2 et du droit au transfert de réserves visé à l'article 51, la prestation de pension complémentaire, les réserves acquises ou les réserves qui résultent du transfert des réserves visées à l'article 51 sont liquidées lors de la mise à la retraite de l'affilié. Les prestations sont calculées à la date de mise à la retraite de l'affilié et payées au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication par l'affilié à l'organisme de pension des données nécessaires au paiement.

[§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2 et du droit au transfert de réserves visé à l'article 51, la prestation de pension complémentaire, les réserves acquises ou les réserves qui résultent du transfert des réserves visées à l'article 51 sont liquidées lors de la mise à la retraite de l'affilié. [Les prestations sont calculées à la date de mise à la retraite de l'affilié et payées au plus tard dans les trente jours qui suivent la mise à la retraite de l'affilié ou dans les trente jours qui suivent la communication par l'affilié et/ou Sigedis à l'organisme de pension des données nécessaires au paiement, la date la plus tardive étant retenue.]

§ 1^{er}, alinéa 1^{er} modifié par l'article 40, 1° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2025 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

La convention de pension reste en vigueur jusqu'à la mise à la retraite.

Au plus tard nonante jours avant la mise à la retraite de l'affilié, ce dernier informe l'organisme de pension par écrit de sa mise à la retraite.

A partir du 1^{er} janvier 2017, l'obligation d'informer l'organisme de pension de la mise à la retraite de l'affilié est reprise par [Sigedis]. Le Roi peut préciser le contenu et les modalités de cette information.

§ 1^{er}, alinéa 4 modifié par l'article 40, 2° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023

In afwijking van het eerste lid, indien de pensionering later is dan de datum waarop de aangeslotene de wettelijke pensioenleeftijd van kracht bereikt of de datum waarop hij voldoet aan de voorwaarden om zijn vervroegd rustpensioen als zelfstandige te verkrijgen, mogen de aanvullende pensioenprestatie en de reserves bedoeld in het eerste lid, op verzoek van de aangeslotene, uitbetaald worden vanaf één van deze data op voorwaarde dat de pensioenovereenkomst dit uitdrukkelijk voorziet.]

[Ten laatste vanaf 1 januari 2025 zal, indien de aangeslotene zijn verzoek zoals bedoeld in het vijfde lid, ondubbelzinnig kenbaar maakt via mypension.be, Sigedis ertoe gehouden zijn de betrokken pensioeninstelling hiervan onverwijld op de hoogte te brengen.

De niet-naleving van de termijn bedoeld in het eerste lid heeft tot gevolg dat, vanaf de dag volgend op het verstrijken van de niet-nageleefde termijn tot op de dag van de effectieve uitbetaling van de prestatie door de pensioeninstelling, zoals bedoeld in het eerste lid, van rechtswege en zonder ingebrekestelling de wettelijke intrestvoet zoals bepaald in artikel 2, § 1, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, begint te lopen op de uit te keren prestatie.]]

§ 1, 6de en 7de lid ingevoegd bij artikel 40, 3° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2025 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

§ 1 vervangen bij artikel 17, 1° van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

§ 2. Voorschotten op prestaties of inpandgevingen van pensioenrechten of de mogelijkheid tot toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet mogen enkel worden toegestaan om de aangeslotene in staat te stellen op het grondgebied van de [Europese Economische Ruimte] onroerende goederen die belastbare inkomsten opbrengen te verwerven, te bouwen, te verbeteren, te herstellen of te verbouwen. Die voorschotten en leningen moeten worden terugbetaald zodra die goederen uit het vermogen van de aangeslotene verdwijnen.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, si la mise à la retraite est postérieure à la date où l'affilié atteint l'âge légal de la pension en vigueur ou la date à laquelle il satisfait aux conditions pour obtenir sa pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, la prestation de pension complémentaire et les réserves visées à l'alinéa 1^{er} peuvent, à la demande de ce dernier, être liquidées à partir d'une de ces dates à condition que la convention de pension le prévoit expressément.]

[A partir du 1^{er} janvier 2025 au plus tard, si l'affilié fait connaître sans ambiguïté sa demande visée à l'alinéa 5 via mypension.be, Sigedis sera tenue d'en informer sans délai l'organisme de pension concerné.

Le non-respect du délai visé à l'alinéa 1^{er} a pour conséquence qu'à partir du lendemain de l'échéance du délai non respecté et jusqu'au jour du paiement effectif de la prestation par l'organisme de pension, tel que visé à l'alinéa 1^{er}, le taux d'intérêt légal tel que visé à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, commence à courir de plein droit et sans mise en demeure sur la prestation à octroyer.]]

§ 1^{er}, alinéas 6 et 7 insérés par l'article 40, 3° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2025 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

§ 1^{er} remplacé par l'article 17, 1° de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

§ 2. Les avances sur prestations ou les mises en gage de droits de pension ou la possibilité d'affecter la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire, ne peuvent être admises que pour permettre à l'affilié d'acquérir, de construire, d'améliorer, de réparer ou de transformer des biens immobiliers situés sur le territoire de l'[Espace économique européen] et productifs de revenus imposables. Ces avances et prêts doivent être remboursés dès que ces biens sortent du patrimoine de l'affilié.

§ 2, 1ste lid gewijzigd bij artikel 75 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

Indien de pensioenovereenkomst in voorschotten op prestaties of in pandgevingen van pensioenrechten of in de mogelijkheid tot toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet voorziet, dienen de beperkingen vermeld in het eerste lid uitdrukkelijk in de pensioenovereenkomst te worden vermeld.

[In geval van voorschotten op prestaties, in pandgevingen van pensioenrechten of van toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet, kunnen deze geen termijn voorzien korter dan het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd.]

§ 2, 3de lid ingevoegd bij artikel 17, 2° van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

Art. 50

§ 1. Wanneer de prestatie uitgekeerd wordt als een kapitaal, heeft de aangeslotene, of, in geval van overlijden zijn rechthebbenden, het recht om de omvorming in een rente te vragen.

De Koning stelt de berekeningswijze ter zake vast.

De pensioeninstelling brengt de aangeslotene van dit recht op de hoogte twee maanden vóór de pensionering of binnen de twee weken nadat zij van de vervroegde pensionering op de hoogte is gebracht. In geval van overlijden van de aangeslotene brengt de pensioeninstelling de rechthebbenden van dit recht op de hoogte binnen de twee weken nadat zij van het overlijden op de hoogte is gebracht.

[...]

§ 1, 3de lid opgeheven bij artikel 41 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2025 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

§ 2. Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 euro bedraagt, wordt het kapitaal uitbetaald.

§ 2, alinéa 1^{er} modifié par l'article 75 de la loi du 15 mai 2014- MB 19 juin 2014

Lorsque la convention de pension prévoit des avances sur prestations ou des mises en gage de droits de pensions ou la possibilité d'affecter la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire, les limitations prévues à l'alinéa 1^{er} doivent être expressément inscrites dans la convention de pension.

[En cas d'avances sur prestations, de mises en gage de droits de pension ou d'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire, celles-ci ne peuvent prévoir un terme inférieur à l'âge légal de la pension.]

§ 2, alinéa 3 inséré par l'article 17, 2° de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

Art. 50

§ 1^{er}. Lorsque la prestation est exprimée en capital, l'affilié, ou, en cas de décès, ses ayants droit, ont le droit de demander la transformation en rente.

Le Roi fixe les modalités de calcul en la matière.

L'organisme de pension informe l'affilié de ce droit deux mois avant la retraite ou dans les deux semaines après qu'il ait eu connaissance de la retraite anticipée. En cas de décès de l'affilié, l'organisme de pension informe les ayants droit de ce droit dans les deux semaines après qu'il ait eu connaissance du décès.

[...]

§ 1^{er}, alinéa 3 abrogé par l'article 41 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2025 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

§ 2. Lorsque le montant annuel de la rente est, dès le départ, inférieur ou égal à 500 euros, la prestation est payée en capital. Le montant de

Het bedrag van 500 euro wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Onderafdeling 4

Stopzetting van de pensioenovereenkomst en pensionering

Art. 51

Een aangeslotene kan ten allen tijde de pensioenovereenkomst stopzetten en een nieuwe pensioenovereenkomst sluiten bij een andere pensioeninstelling.

Een aangeslotene heeft het recht om de verworven reserve over te dragen naar die nieuwe pensioenovereenkomst. Op het ogenblik van de overdracht mag geen verlies van winstdelingen ten laste worden gelegd van de aangeslotene, of van de verworven reserves worden afgetrokken. De nieuwe pensioeninstelling mag geen acquisitiekosten aanrekenen op de overgedragen reserves.

[De overdracht bedoeld in het tweede lid is beperkt tot het deel van de reserves dat niet het voorwerp uitmaakt van een voorschot of in pandgeving of dat niet werd toegewezen aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet.]

3de lid ingevoegd bij artikel 192 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

De pensioeninstelling deelt uiterlijk binnen dertig dagen na de vraag tot overdracht van de reserves schriftelijk of langs elektronische weg het bedrag van de verworven reserves mee.

Art. 52

De pensioeninstelling deelt uiterlijk binnen dertig dagen na de kennisgeving van de pensionering

500 euros est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Sous-section 4

Cessation de la convention de pension et retraite

Art. 51

L'affilié peut à tout moment mettre fin à la convention de pension et conclure une nouvelle convention de pension auprès d'un autre organisme de pension.

L'affilié a le droit de transférer la réserve acquise à cette nouvelle convention de pension. Aucune perte de participations bénéficiaires ne peut être mise à charge de l'affilié ni déduite des réserves acquises au moment du transfert. Le nouvel organisme de pension ne peut imputer des frais d'acquisition sur les réserves transférées.

[Le transfert visé à l'alinéa 2 est limité à la partie des réserves qui n'a pas fait l'objet d'une avance ou d'une mise en gage ou qui n'a pas été affectée dans le cadre de la reconstitution d'un crédit hypothécaire.]

Alinéa 3 inséré par l'article 192 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

L'organisme de pension communique, par écrit ou par voie électronique et au plus tard dans les trente jours qui suivent la demande de transfert des réserves, le montant des réserves acquises.

Art. 52

L'organisme de pension communique, par écrit ou par voie électronique et au plus tard dans les

door de aangeslotenen schriftelijk of langs elektronische weg het bedrag van het opgebouwde pensioenkapitaal, desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 47, en de daarmee overeenstemmende rente mee.

[Art. 52 ...]

Artikel opgeheven bij artikel 42 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2025 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

Onderafdeling 5

Transparantie

[Verklaring met de beginselen van het beleggingsbeleid]

Hoofding ingevoegd bij artikel 43, § 1 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023

[Art. 52bis

De pensioeninstelling stelt een schriftelijke verklaring op met de beginselen van haar beleggingsbeleid. Zij herziet deze verklaring ten minste om de drie jaar en onverwijld na elke belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid.

Deze verklaring bevat ten minste de toegepaste wegingsmethoden voor beleggingsrisico's, de risicobeheersprocedures en de strategische spreiding van de activa in het licht van de aard en de duur van de [aanvullende pensioenverplichtingen].

2de lid gewijzigd bij artikel 76 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

De instelling stelt de FSMA binnen de maand in kennis van elke wijziging van de verklaring inzake de beleggingsbeginselen.

[...]

4de lid opgeheven bij artikel 43, § 2 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023

trente jours qui suivent la notification de la retraite par les affiliés, le montant du capital de pension constitué majoré le cas échéant à concurrence des montants garantis en application de l'article 47, et la rente correspondante.

[Art. 52 ...]

Article abrogé par l'article 42 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2025 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

Sous-section 5

Transparence

[Déclaration sur les principes de la politique de placement]

Rubrique insérée par l'article 43, § 1^{er} de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023

[Art. 52bis

L'organisme de pension élabore une déclaration écrite sur les principes de sa politique de placement. Il la revoit au moins tous les trois ans et immédiatement après tout changement majeur de la politique de placement.

Cette déclaration contient, au minimum, les méthodes d'évaluation des risques d'investissement, les techniques de gestion des risques mises en œuvre et la répartition stratégique des actifs eu égard à la nature et à la durée des [obligations de pension complémentaire].

Alinéa 2 modifié par l'article 76 de la loi du 15 mai 2014- MB 19 juin 2014

L'organisme communique dans le mois toute modification de la déclaration sur les principes de la politique de placement à la FSMA.

[...]

Alinéa 4 abrogé par l'article 43, § 2 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023

**Artikel ingevoegd bij artikel 193 van de wet van
27 oktober 2006 - BS 10 november 2006**

[Algemene bepalingen inzake
informatieverstrekking]

**Hoofding ingevoegd bij artikel 44 van de wet
van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023**

[Art. 52ter

§ 1. De informatie bedoeld in Titel II, Hoofdstuk I, Afdeling 4, wordt:

1. regelmatig bijgewerkt;
2. op een duidelijke wijze geschreven in een heldere, bondige en begrijpelijke taal, waarbij jargon en technische termen worden vermeden indien in plaats daarvan alledaagse woorden kunnen worden gebruikt;
3. opgesteld op een wijze die niet misleidend is. Er wordt zorg gedragen voor de consistentie, zowel wat woordgebruik als wat inhoud betreft;
4. op zodanige wijze gepresenteerd dat zij gemakkelijk leesbaar is;
5. opgesteld in een officiële taal;
6. bewaard op een duurzame drager en, naar gelang het geval, kosteloos meegedeeld of ter beschikking gesteld op papier, via de website www.mypension.be of op een andere elektronische wijze. Indien de informatie op elektronische wijze wordt meegedeeld of ter beschikking gesteld, kunnen de bestemmingen verzoeken om naast de informatie in elektronische vorm, ook kosteloos een papieren afschrift te ontvangen.

§ 2. De pensioeninstelling kan via de website www.mypension.be documenten ter beschikking stellen die informatie bevatten zoals voorgeschreven in deze afdeling.

De pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de individuele informatieverplichtingen aan de aangeslotenen, rentegenieters en/of begunstigen voorzien in deze Afdeling, voor zover Sigedis zich er op grond

**Article inséré par l'article 193 de la loi du 27
octobre 2006 - MB 10 novembre 2006**

[Dispositions générales en matière de fourniture
d'informations]

**Rubrique insérée par l'article 44 de la loi du 26
décembre 2022 – MB 2 février 2023**

[Art. 52ter

§ 1^{er}. Les informations visées dans le Titre II, Chapitre I, Section 4, sont:

1. mises à jour régulièrement;
2. rédigées de manière claire, dans un langage non ambigu, succinct et compréhensible, en évitant le jargon et l'emploi de termes techniques lorsque des mots du langage courant peuvent être utilisés à la place;
3. établies d'une manière non trompeuse, en veillant à ce que leur vocabulaire et leur contenu soient cohérents;
4. présentées d'une manière qui en rend la lecture aisée;
5. établies dans une langue officielle;
6. conservées sur un support durable et, selon le cas, communiquées ou mises à disposition gratuitement sur papier, via le site web www.mypension.be ou par toute autre voie électronique. Si les informations ont été transmises ou mises à disposition par voie électronique, les destinataires peuvent demander à recevoir, en sus des informations sous format électronique, une copie papier qui leur sera fournie gratuitement.

§ 2. L'organisme de pension peut mettre à disposition via le site web www.mypension.be les documents contenant des informations prescrites par la présente section.

L'organisme de pension peut pour tout ou partie être déchargé des obligations d'information individuelles à l'égard des affiliés, des rentiers et/ou des bénéficiaires, imposées par la présente Section, pour autant que Sigedis s'engage, sur la

van een overeenkomst met de pensioeninstelling toe verbindt om die verplichtingen over te nemen.

§ 3. De Koning kan de nadere regels en de methodologie vaststellen voor de berekening van de gegevens die op basis van deze Afdeling en haar uitvoeringsbesluiten moeten worden ter beschikking gesteld of meegedeeld aan de aangeslotenen, de rentegenieters en/of de begunstigden.

De FSMA kan bij reglement één of meerdere gestandaardiseerde presentatiewijze(n) bepalen voor de informatie die op basis van deze Afdeling, en haar uitvoeringsbesluiten, met uitzondering van het pensioenoverzicht zoals bedoeld in artikel 48 § 1, moet worden ter beschikking gesteld of meegedeeld aan de aangeslotenen, de rentegenieters en/of de begunstigden, met opgave van het toepassingsgebied ervan. De FSMA kan de vormgeving van de documenten, waaronder de structuur, de lengte, de inhoud en de volgorde van de rubrieken, de bewoordingen en de lay-out op een uniforme wijze vaststellen.]

[Voor wat betreft de informatie bedoeld in artikel 52quater, bepaalt de FSMA de in vorig lid bedoelde gestandaardiseerde presentatiewijze en uniforme vormgeving voor de eerste keer ten laatste op 30 juni 2024.]]

3de lid ingevoegd bij artikel 19 van de wet van 11 december 2023 – BS 22 december 2023

Artikel ingevoegd bij artikel 45 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023

[Informatie vóór de aansluiting]

Hoofding ingevoegd bij artikel 46 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[Art. 52quater

De pensioeninstelling deelt de volgende gegevens mee aan de potentiële aangeslotenen vóór zij de pensioenovereenkomst onderschrijven:

base d'une convention avec l'organisme de pension, à reprendre ces obligations.

§ 3. Le Roi peut préciser les règles et la méthodologie à suivre pour le calcul des données qui, en vertu de la présente Section et de ses arrêtés d'exécution, doivent être communiquées aux affiliés, aux rentiers et/ou aux bénéficiaires ou être mises à leur disposition.

La FSMA peut, par voie de règlement, fixer une ou plusieurs présentations standard à utiliser pour les informations qui, en vertu de la présente Section et de ses arrêtés d'exécution, à l'exception du relevé des droits à retraite visé à l'article 48, § 1^{er}, doivent être communiquées aux affiliés, aux rentiers et/ou aux bénéficiaires ou être mises à leur disposition, en indiquant leur champ d'application. La FSMA peut déterminer la forme des documents, notamment leur structure, leur longueur, le contenu et l'ordre de leurs rubriques, leurs formulations et leur mise en page, d'une manière uniforme.

[En ce qui concerne les informations visées à l'article 52quater, la FSMA détermine la méthode de présentation standard et le format uniforme visés à l'alinéa précédent pour la première fois au plus tard le 30 juin 2024.]]

Alinéa 3 inséré par l'article 19 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023

Article inséré par l'article 45 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023

[Informations à fournir avant l'affiliation]

Rubrique insérée par l'article 46 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[Art. 52quater

L'organisme de pension communique les données suivantes aux affiliés potentiels avant la conclusion de la convention de pension:

1° de relevante opties die zijn voorzien in de pensioenovereenkomst, met inbegrip van de beleggingsopties;

2° de relevante kenmerken van de pensioenovereenkomst, waaronder de soort uitkeringen;

3° of en hoe in het kader van de beleggingsstrategie rekening wordt gehouden met milieu-, klimaat-, sociale en corporate governancefactoren;

4° waar verdere informatie beschikbaar is, onder meer met verwijzing naar de website www.mypension.be.

Indien de aangeslotenen een beleggingsrisico dragen of beleggingsbeslissingen kunnen nemen, wordt eveneens volgende informatie meegedeeld:

1° de resultaten die de beleggingen van het geheel van pensioenovereenkomsten zoals bedoeld in artikel 53, § 1, eerste lid, in het verleden hebben behaald over ten minste de afgelopen vijf jaar, of de hele periode gedurende dewelke deze pensioenovereenkomsten zijn uitgevoerd indien die minder dan vijf jaar is;

2° de structuur van de kosten die door de aangeslotenen worden gedragen.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste en het tweede lid aanvullen.

[Zodra de potentiële aangeslotene effectief is aangesloten, deelt de pensioeninstelling de in het tweede lid bedoelde informatie mee aan Sigedis die ervoor zorgt dat deze voor de betrokken aangeslotene consulteerbaar is in mypension.be.]]

4de lid ingevoegd bij artikel 18 van de wet van 11 december 2023 – BS 22 december 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026)

Artikel ingevoegd bij artikel 47 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[Informatie aan de aangeslotenen en de rentegenieters]

Hoofding ingevoegd bij artikel 48 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de

1° les options pertinentes prévues par la convention de pension, y compris les options d'investissement;

2° les caractéristiques pertinentes de la convention de pension, y compris le type de prestations;

3° si et de quelle manière les facteurs environnementaux, climatiques, sociaux et de gouvernance d'entreprise sont pris en considération dans la stratégie d'investissement;

4° où il est possible de trouver des informations supplémentaires, en se référant notamment au site web www.mypension.be.

Lorsque les affiliés supportent le risque d'investissement ou qu'ils peuvent prendre des décisions en matière de placements, les informations suivantes sont également communiquées:

1° les performances que les investissements liés à l'ensemble des conventions de pension tel que visé à l'article 53, § 1, alinéa 1^{er}, ont réalisées dans le passé sur une période minimale de cinq ans ou sur toute la période de fonctionnement de ces conventions de pension si elle est inférieure à cinq ans;

2° la structure des coûts supportés par les affiliés.

Le Roi peut compléter la liste des données visées aux alinéas 1^{er} et 2.

[Dès que l'affiliation de l'affilié potentiel est effective, l'organisme de pension communique les informations visées à l'alinéa 2 à Sigedis, qui veille à ce qu'elles soient consultables par l'affilié concerné sur mypension.be.]]

Alinéa 4 inséré par l'article 18 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026)

Article inséré par l'article 47 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[Informations à fournir aux affiliés et aux rentiers]

Rubrique insérée par l'article 48 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26

wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[Art. 52quinquies

De pensioeninstelling stelt volgende informatie over de voorwaarden van de pensioenovereenkomst ter beschikking van de aangeslotenen en de rentegeniet

1. de naam van de pensioeninstelling, de lidstaat waar de pensioeninstelling geregistreerd is of een vergunning heeft gekregen en de naam van de bevoegde autoriteit;

2. de rechten en plichten van de bij de pensioenovereenkomst betrokken partijen;

3. de voorwaarden betreffende volledige of gedeeltelijke garanties uit hoofde van de pensioenovereenkomst of op een bepaalde hoogte van de uitkeringen, of een verklaring daarover wanneer er geen garantie uit hoofde van de pensioenovereenkomst is voorzien;

4. een toelichting over de garantie bedoeld in artikel 47, tweede lid;

5. de opties waarover de aangeslotenen en de rentegenieters beschikken bij het innen van hun prestaties;

6. indien een aangeslotene of rentegenieter het recht heeft om pensioenrechten over te dragen, verdere informatie over de regelingen voor die overdracht;

7. bij pensioenovereenkomsten waarbij de aangeslotenen of rentegenieters een beleggingsrisico dragen en waarbij meerdere beleggingsmogelijkheden met verschillende beleggingsprofielen worden geboden:

- de voorwaarden die aan het scala aan beschikbare beleggingsmogelijkheden verbonden zijn;

- indien van toepassing, de standaard beleggingsmogelijkheid;

- de in het kader van de pensioenovereenkomst gehanteerde regel om een bepaalde aangeslotene aan een beleggingsmogelijkheid toe te wijzen.

Binnen een redelijke termijn wordt alle relevante informatie over wijzigingen van de in het eerste lid bedoelde informatie ter beschikking gesteld van de aangeslotenen en rentegenieters.]

Artikel ingevoegd bij artikel 49 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de

décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[Art. 52quinquies

L'organisme de pension met à la disposition des affiliés et des rentiers les informations suivantes sur les conditions de la convention de pension:

1. le nom de l'organisme de pension, l'Etat membre dans lequel l'organisme de pension est enregistré ou agréé et le nom de l'autorité compétente;

2. les droits et obligations des parties à la convention de pension;

3. les conditions concernant les garanties totales ou partielles au titre de la convention de pension ou d'un niveau donné de prestations ou, lorsque aucune garantie n'est prévue au titre de la convention de pension, une déclaration à cet effet;

4. des explications sur la garantie visée à l'article 47, alinéa 2;

5. les options à la disposition des affiliés et des rentiers pour obtenir le versement de leurs prestations;

6. lorsqu'un affilié ou un rentier a le droit de transférer des droits à retraite, des informations supplémentaires sur les modalités d'un tel transfert;

7. pour les conventions de pension dans lesquelles les affiliés ou les rentiers supportent un risque d'investissement et qui prévoient plusieurs options avec différents profils d'investissement:

- les conditions en ce qui concerne l'éventail des options d'investissement disponibles;

- le cas échéant, l'option d'investissement par défaut;

- les dispositions de la convention de pension régissant l'attribution d'un affilié donné à une option d'investissement.

Toute information pertinente concernant d'éventuelles modifications des informations visées à l'alinéa 1^{er} est mise à la disposition des affiliés et des rentiers dans un délai raisonnable.]

Article inséré par l'article 49 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022

wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

Art. 53

[§ 1.] De pensioeninstelling stelt elk jaar een verslag op over het beheer van de pensioenovereenkomsten. Dit verslag wordt op verzoek van elke aangeslotene en/of geïnteresseerde ter beschikking gesteld.

[§ 1.] De pensioeninstelling stelt elk jaar een verslag op over het beheer van het geheel van pensioenovereenkomsten die, wat betreft de invulling van de elementen bedoeld in het tweede lid, gelijkaardig zijn. Dit transparantieverlag wordt ter beschikking gesteld van de aangeslotenen en de rentegenieters.

§ 1, 1ste lid vervangen bij artikel 50, 1° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2027 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

Het verslag moet informatie bevatten over de volgende elementen:

1° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;

1° *[het beleggingsprofiel, waaronder de beleggingsstrategie op lange en korte termijn, de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met milieu-, klimaat-, sociale en corporate governancefactoren, alsook de aard van de financiële risico's die door de aangeslotenen en de rentegenieters worden gedragen];*

§ 1, 2de lid, 1° vervangen bij artikel 50, 2° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2027 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

2° het rendement van de beleggingen;

2° *het rendement van de beleggingen; [Indien de aangeslotenen een beleggingsrisico dragen of beleggingsbeslissingen kunnen nemen, de resultaten die de beleggingen van de betrokken pensioenovereenkomsten in het verleden hebben behaald over ten minste de afgelopen vijf jaar, of alle*

remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

Art. 53

[§ 1^{er}.] L'organisme de pension rédige chaque année un rapport sur la gestion des conventions de pension. Ce rapport est mis à la disposition de tout affilié et/ou intéressé qui en fait la demande.

[§ 1.] L'organisme de pension rédige chaque année un rapport sur la gestion de l'ensemble des conventions de pension qui, en ce qui concerne le contenu des éléments visés à l'alinéa 2, sont semblables. Ce rapport de transparence est mis à la disposition des affiliés et des rentiers.

§ 1^{er}, alinéa 1^{er} remplacé par l'article 50, 1° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2027 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

Le rapport doit contenir des informations sur les éléments suivants:

1° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;

1° *[le profil d'investissement, y compris la stratégie d'investissement à long et à court terme, la mesure dans laquelle sont pris en compte les facteurs environnementaux, climatiques, sociaux et de gouvernance d'entreprise ainsi que la nature des risques financiers supportés par les affiliés et les rentiers];*

§ 1^{er}, alinéa 2, 1° remplacé par l'article 50, 2° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2027 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

2° le rendement des placements;

2° *le rendement des placements; [Lorsque les affiliés supportent le risque d'investissement ou qu'ils peuvent prendre des décisions en matière de placements, les performances que les investissements liés aux conventions de pension concernées ont réalisées dans le passé sur une période minimale de cinq ans ou sur toute*

jaren gedurende welke deze pensioenovereenkomsten werden uitgevoerd indien dat minder dan vijf jaar is.]

§ 1, 2de lid, 2° gewijzigd bij artikel 50, 3° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2027 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

3° de kostenstructuur;

4° in voorkomend geval de winstdeling onder de aangeslotenen.

§ 1 genummerd bij artikel 194 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

[§ 2. De pensioeninstelling verstrekt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers:

[§ 2. De pensioeninstelling verstrekt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen, [de rentegenieters] of hun vertegenwoordigers:

§ 2, 1ste lid, inleidende zin gewijzigd bij artikel 51, 1° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

1° de verklaring inzake de beleggingsbeginselen bedoeld in artikel 52bis;

2° de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling, alsook, in voorkomend geval, de jaarrekening en het jaarverslag [met betrekking tot het aanvullend pensioen] van de aangeslotene;

§ 2, 1ste lid, 2° gewijzigd bij artikel 77 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

3° wanneer de aangeslotene het beleggingsrisico draagt, alle eventueel beschikbare beleggingsmogelijkheden en de feitelijke beleggingsportefeuille, met een beschrijving van de risico's en de kosten die met de beleggingen zijn verbonden.

[4° eventuele verdere informatie over de gehanteerde hypothesen om de in artikel 48, § 1/2, eerste lid, 6., bedoelde projecties op te stellen.]

la période de fonctionnement de ces conventions de pension si elle est inférieure à cinq ans.]

§ 1^{er}, alinéa 2, 2° modifié par l'article 50, 3° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2027 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

3° la structure des frais;

4° le cas échéant, la participation aux bénéfices des affiliés.

§ 1^{er} numéroté par l'article 194 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

[§ 2. L'organisme de pension remet sur simple demande, aux affiliés, à leurs ayants droits ou à leurs représentants:

[§ 2. L'organisme de pension remet sur simple demande, aux affiliés, [aux rentiers] ou à leurs représentants:

§ 2, alinéa 1^{er}, phrase introductive modifiée par l'article 51, 1° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

1° la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'article 52bis;

2° les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension, ainsi que, le cas échéant, les comptes et rapports annuels [relatifs à la pension complémentaire] de l'affilié;

§ 2, alinéa 1^{er}, 2° modifié par l'article 77 de la loi du 15 mai 2014- MB 19 juin 2014

3° lorsque l'affilié supporte le risque de placement, l'éventail des options éventuelles de placement et le portefeuille de placement existant, avec une description des risques et des coûts relatifs à ces placements.

[4° toute autre information sur les hypothèses utilisées pour établir les projections visées à l'article 48, § 1^{er}/2, alinéa 1^{er}, point 6.]

§ 2, 1ste lid, 4° ingevoegd bij artikel 51, 2° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

De FSMA kan bij reglement de inhoud en de vorm bepalen van de inlichtingen bedoeld in deze paragraaf.]

[...]]

§ 2, 2de lid opgeheven bij artikel 51, 3° van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

§ 2 ingevoegd bij artikel 194 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

[§ 3. De pensioeninstelling deelt het in paragraaf 1 bedoelde transparantieverslag mee aan Sigedis, dat er voor zorgt dat dit voor de betrokken aangeslotenen consulteerbaar is in mypension.be.]

§ 3 ingevoegd bij artikel 20 van de wet van 11 december 2023 – BS 22 december 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2028)

[Bijkomende informatie aan de rentegenieters]

Hoofding ingevoegd bij artikel 52 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

[Art. 53/1

De pensioeninstelling deelt de rentegenieters periodiek informatie mee over de verschuldigde uitkeringen en de overeenkomstige uitbetalingsmogelijkheden.

De pensioeninstelling deelt de rentegenieters onverwijld mee dat er een definitief besluit werd genomen dat in een verlaging van de hun toekomstige uitkeringen resulteert, en ten laatste drie maanden voordat dat besluit wordt toegepast.

Wanneer tijdens de uitbetalingsfase een aanzienlijk deel van het beleggingsrisico door de rentegenieters wordt gedragen, deelt de pensioeninstelling de rentegenieters hierover regelmatig passende informatie mee.]

§ 2, alinéa 1^{er}, 4° inséré par l'article 51, 2° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

La FSMA peut préciser, par voie de règlement, le contenu et la forme des informations visées au présent paragraphe.]

[...]]

§ 2, alinéa 2 abrogé par l'article 51, 3° de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

§ 2 inséré par l'article 194 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

[§ 3. L'organisme de pension communique le rapport de transparence visé au paragraphe 1^{er} à Sigedis qui veille à ce que celui-ci soit consultable sur mypension. be pour les affiliés concernés]

§ 3 inséré par l'article 20 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2028)

[Informations supplémentaires à fournir aux rentiers]

Rubrique insérée par l'article 52 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

[Art. 53/1

L'organisme de pension communique régulièrement aux rentiers les informations relatives aux prestations qui leur sont dues et aux options de versement correspondantes.

L'organisme de pension communique aux rentiers sans délai qu'une décision définitive a été prise conduisant à une réduction du niveau des prestations qui leur sont dues, et au plus tard trois mois avant que cette décision ne soit mise en oeuvre.

Lorsqu'un niveau important de risque d'investissement est supporté par les rentiers au cours de la phase de versement, l'organisme de pension communique régulièrement aux rentiers des informations appropriées.]

Artikel ingevoegd bij artikel 53 van de wet van 26 december 2022 – BS 2 februari 2023 (inwerkingtreding op 1 januari 2026 (art. 92 van de wet van 26 december 2022 vervangen bij art. 11 van de wet 11 december 2023 – BS 22 december 2023))

Onderafdeling 6

Solidariteit

Art. 54

Het solidariteitsstelsel, bedoeld in artikel 46, § 1, wordt beheerst door een solidariteitsreglement, waarvan de tekst op eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen wordt verstrekt.

De Koning bepaalt, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de solidariteitsprestaties die in aanmerking komen, en die betrekking hebben op de financiering van de opbouw van het aanvullend pensioen gedurende bepaalde periodes van inactiviteit, de vergoedingen van inkomstenverlies in bepaalde gevallen of de verhoging van lopende uitkeringen, met aanduiding van de prestaties die minstens in het solidariteitsstelsel moeten worden opgenomen.

Art. 55

De Koning bepaalt de nadere regels inzake de financiering en het beheer van het solidariteitsstelsel.

Art. 56

De inrichter van het solidariteitsstelsel wordt aangeduid in de pensioenovereenkomst.

De pensioeninstelling of de rechtspersoon, die het solidariteitsstelsel inricht, beheert het stelsel afgezonderd van zijn andere activiteiten.

Art. 57

De bepalingen van artikel 53 zijn van overeenkomstige toepassing.

Article inséré par l'article 53 de la loi du 26 décembre 2022 – MB 2 février 2023 (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2026 (art. 92 de la loi du 26 décembre 2022 remplacé par l'art. 11 de la loi du 11 décembre 2023 – MB 22 décembre 2023))

Sous-section 6

Solidarité

Art. 54

Le régime de solidarité visé à l'article 46, § 1^{er}, est régi par un règlement de solidarité dont le texte est communiqué aux affiliés sur simple demande.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les prestations de solidarité qui sont prises en considération et qui portent sur le financement de la constitution de la pension complémentaire pendant certaines périodes d'inactivité, les indemnités de perte de revenus dans certains cas ou l'augmentation de prestations en cours, en mentionnant les prestations que doit comprendre au moins le régime de solidarité.

Art. 55

Le Roi détermine les modalités de financement et de gestion du régime de solidarité.

Art. 56

L'organisateur du régime de solidarité est désigné dans la convention de pension.

L'organisme de pension ou la personne morale qui organise le régime de solidarité gère le régime séparément de ses autres activités.

Art. 57

Les dispositions de l'article 53 sont d'application par analogie.

Onderafdeling 7

Toezicht

Art. 58

Het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten wordt toevertrouwd aan de [FSMA].

Gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003

[Art. 58bis

Met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten, bezorgen de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van de solidariteitsstelsels betrokken zijn, aan de FSMA de lijst van de pensioenovereenkomsten en de solidariteitsstelsels die zij beheren, evenals de inlichtingen over de beheerde toezeggingen, die de FSMA bepaalt.

De FSMA bepaalt de periodiciteit, de inhoud en de drager van de in het eerste lid bedoelde mededeling.]

Artikel ingevoegd bij artikel 195 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

[Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van de solidariteitsstelsels betrokken zijn, in overeenstemming met de door de VZW SiGeDiS vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde rapporteringsverplichting voldaan te zijn."]

3de lid ingevoegd bij artikel 78 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

Sous-section 7

Contrôle

Art. 58

Le contrôle du respect des dispositions de la présente section et de ses arrêtés d'exécution est confié à la [FSMA].

Modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003

[Art. 58bis

En vue du contrôle du respect des dispositions de la présente section et de ses arrêtés d'exécution, les organismes de pension et les personnes morales concernées par l'exécution des régimes de solidarité communiquent à la FSMA la liste des conventions de pension et des régimes de solidarité qu'ils gèrent, ainsi que les renseignements relatifs aux engagements gérés que la FSMA détermine.

La FSMA fixe la périodicité, le contenu et le support de la communication visée à l'alinéa 1^{er}.]

Article inséré par l'article 195 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

[A condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension et les personnes morales concernées par l'exécution des régimes de solidarité conformément aux instructions de déclaration définies par l'ASBL SiGeDiS, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de faire rapport visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie."]

Alinéa 3 inséré par l'article 78 de la loi du 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014

[Art. 58ter

Op verzoek van de FSMA verstrekken de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van een solidariteitsstelsel betrokken zijn, alle inlichtingen en documenten met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten. De in dit lid bedoelde inlichtingen en documenten worden in de wettelijke opgelegde taal gesteld.

Met hetzelfde doel kan de FSMA op de zetel inspecties verrichten of een kopie maken van alle gegevens waarover de pensioeninstelling beschikt, in voorkomend geval nadat zij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst hiervan verwittigd heeft.

Met hetzelfde doel zijn de agenten, makelaars of tussenpersonen ertoe gehouden op eenvoudig verzoek alle nodige inlichtingen te verstrekken aan de FSMA over de pensioenovereenkomsten of de solidariteitsstelsels die aan deze wet zijn onderworpen.

Voor de uitvoering van de drie voorgaande leden kan de FSMA leden van haar personeel of zelfstandige hiertoe gemachtigde deskundigen afvaardigen, die haar verslag uitbrengen.]

Artikel ingevoegd bij artikel 196 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

[Art. 58quater

§ 1. Indien de FSMA vaststelt dat de instellingen en rechtspersonen bedoeld in artikel 58ter zich niet schikken naar de bepalingen van deze afdeling of haar uitvoeringsbesluiten, bepaalt zij de termijn binnen dewelke die toestand dient te zijn verholpen.

Indien de toestand niet is verholpen na deze termijn kan de FSMA, ongeacht de andere maatregelen waarin door of krachtens de wet is voorzien, de aangeslotenen en de begunstigen van de pensioenovereenkomsten of hun vertegenwoordigers in kennis stellen van haar aanmaningen.

[Art. 58ter

Sur demande de la FSMA, les organisme de pensions et les personnes morales concernées par l'exécution d'un régime de solidarité soumettent tout renseignement et fournissent tout document en vue du contrôle du respect des dispositions de la présente section et de ses arrêtés d'exécution. Les renseignements et pièces visés dans cet alinéa sont rédigés dans la langue légalement imposée.

Dans le même but, la FSMA peut procéder à des inspections sur place ou prendre copie de toute information en possession de l'organisme de pension, après en avoir, le cas échéant, informé les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine.

Dans le même but, les agents, courtiers ou intermédiaires sont tenus de fournir à la FSMA, sur simple demande, tout renseignement qu'ils détiennent concernant les conventions de pension ou les régimes de solidarité soumis à la présente loi.

La FSMA peut, pour l'exécution des trois alinéas précédents, déléguer des membres de son personnel ou des experts indépendants mandatés à cet effet, qui lui font rapport.]

Article inséré par l'article 196 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

[Art. 58quater

§ 1^{er}. Si la FSMA constate que les organismes et personnes morales visés à l'article 58ter ne se conforment pas aux dispositions de la présente section ou de ses arrêtés d'exécution, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut, indépendamment des autres mesures prévues par ou en vertu de la loi, communiquer ses injonctions aux affiliés et aux bénéficiaires des conventions de pension ou à leurs représentants.

Onder de voorwaarden bepaald in dit artikel kan de FSMA haar aanmaningen bekendmaken in het Belgisch Staatsblad of in de pers.

De kosten van de kennisgeving en de bekendmaking zijn voor rekening van de pensioeninstelling of van de rechtspersoon tot wie de aanmaning gericht wordt.

§ 2. Indien de instellingen en personen bedoeld in artikel 58ter in gebreke blijven bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1, kan de FSMA, nadat de instelling of persoon [zijn middelen heeft kunnen laten gelden], [een dwangsom opleggen die per kalenderdag vertraging niet meer mag bedragen dan 50.000 euro, noch meer dan 2.500.000 euro voor de miskenning van eenzelfde aanmaning].

§ 2 gewijzigd bij artikel 57, 1° van de wet van 30 juli 2013 - BS 30 augustus 2013

[§ 2bis. Onverminderd andere maatregelen bepaald door deze wet of andere wetten en reglementen, kan de FSMA, indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van deze wet of van de besluiten of reglementen genomen ter uitvoering ervan, aan de daarvoor verantwoordelijke persoon een administratieve geldboete opleggen, die niet meer mag bedragen dan 2.500.000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.]

§ 2bis ingevoegd bij artikel 57, 2° van de wet van 30 juli 2013 - BS 30 augustus 2013

[§ 3. De dwangsommen en boetes die met toepassing van dit artikel worden opgelegd, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.]]

§ 3 vervangen bij artikel 57, 3° van de wet van 30 juli 2013 - BS 30 augustus 2013

Artikel ingevoegd bij artikel 197 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

La FSMA peut, dans les conditions prévues par le présent article, rendre publiques ses injonctions par la voie du Moniteur belge ou par voie de presse.

Les frais de communication et de publication sont à charge de l'organisme de pension ou de la personne morale auquel l'injonction s'adresse.

§ 2. Si les organismes et personnes visés à l'article 58ter restent en défaut à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, la FSMA peut, après que l'institution ou la personne [ait pu faire valoir ses moyens], lui infliger [une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier de retard, supérieure à 50.000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction, supérieure à 2.500.000 euros].

§ 2 modifié par l'article 57, 1° de la loi du 30 juillet 2013 - MB 30 août 2013

[§ 2bis. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi ou par d'autres lois et règlements, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, infliger à la personne responsable une amende administrative, qui ne peut excéder, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, 2.500.000 euros.]

§ 2bis inséré par l'article 57, 2° de la loi du 30 juillet 2013 - MB 30 août 2013

[§ 3. Les astreintes et amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.]]

§ 3 remplacé par l'article 57, 3° de la loi du 30 juillet 2013 - MB 30 août 2013

Article inséré par l'article 197 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

[§ 4. ...]

§ 4 ingevoegd bij artikel 305 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - BS 9 maart 2011 en opgeheven bij artikel 53, 7° van de wet van 19 april 2014 – BS 28 mei 2014

Art. 59

[De erkende commissarissen en de actuarissen aangeduid overeenkomstig de wetgeving inzake het prudentieel toezicht] brengen de [FSMA] op de hoogte van elk feit of elke beslissing waarvan zij bij de uitvoering van hun opdracht kennis hebben gekregen en die een inbreuk op de bepalingen van deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten uitmaken.

1ste lid gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003 en bij artikel 198 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

Melding te goeder trouw aan de [FSMA] door de erkende commissarissen en de actuarissen van de in het eerste lid bedoelde feiten of beslissingen vormt geen inbreuk op ongeacht welke beperking inzake de openbaarmaking van informatie, opgelegd op grond van een contract of van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, en leidt voor de betrokken personen tot geen enkele vorm van aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud van die melding.

2de lid gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003

[Art. 60 ...]

Artikel opgeheven bij artikel 34 van de wet van 18 februari 2018 - BS 30 maart 2018

Art. 61

§ 1. Onder de benaming “[Commissie voor de Aanvullende Pensioenen voor Zelfstandigen]”, wordt een adviesorgaan ingesteld met als opdracht advies te verstrekken over de besluiten die in uitvoering van deze afdeling worden genomen en overleg te plegen omtrent alle vragen inzake de toepassing van deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten die haar door de bevoegde

[§ 4. ...]

§ 4 inséré par l'article 305 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - MB 9 mars 2011 et abrogé par l'article 53, 7° de la loi du 19 avril 2014 – MB 28 mai 2014

Art. 59

[Les commissaires agréés et les actuaires désignés conformément à la législation de contrôle prudentiel] doivent porter à la connaissance de la [FSMA] tout fait ou toute décision dont ils ont eu connaissance dans le cadre de leur mission et qui constitue une infraction aux dispositions de la présente section et de ses arrêtés d'exécution.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003 et par l'article 198 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

La divulgation de bonne foi à la [FSMA] par les commissaires agréés et les actuaires des faits et décisions visés au premier alinéa, ne constitue pas une violation d'une quelconque restriction à la divulgation d'informations imposée par contrat ou par une disposition législative, réglementaire ou administrative et n'entraîne pour les personnes concernées aucune responsabilité d'aucune sorte relative au contenu de cette communication.

Alinéa 2 modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003

[Art. 60 ...]

Article abrogé par l'article 34 de la loi du 18 février 2018 - MB 30 mars 2018

Art. 61

§ 1^{er}. Il est institué sous le nom de “[Commission des Pensions Complémentaires pour Indépendants]”, un organe consultatif qui a pour mission de rendre des avis sur les arrêtés pris en exécution de la présente section et de délibérer sur toutes questions relatives à l'application de la présente section et de ses arrêtés d'exécution qui

ministers [...] of door de [FSMA] worden voorgelegd.

§ 1, 1ste lid gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003 en bij artikel 35, 2° van de wet van 18 februari 2018 – BS 30 maart 2018

De [Commissie voor de Aanvullende Pensioenen voor Zelfstandigen] kan uit eigen beweging adviezen geven over alle problemen inzake de toepassing van deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten.

§ 2. De [Commissie voor de Aanvullende Pensioenen voor Zelfstandigen] bestaat uit vijftien leden, benoemd door de Koning omwille van hun ervaring op het vlak van de in deze afdeling geregelde materies:

1° zes leden worden gekozen om de belangen van de zelfstandigen, de meewerkende echtgenoten en de zelfstandige helpers te vertegenwoordigen, op een dubbele lijst voorgedragen door het Algemeen Beheerscomité voor het Sociaal Statuut van de Zelfstandigen;

2° twee leden worden gekozen uit de vertegenwoordigers van pensioeninstellingen die in België bedrijvig zijn, op een dubbele lijst voorgedragen door de meest representatieve beroepsorganisaties;

3° twee leden worden gekozen uit de vertegenwoordigers van de gepensioneerde zelfstandigen, op een dubbele lijst voorgedragen door [de Federale Adviesraad voor Ouderen];

§ 2, 1ste lid, 3° gewijzigd bij artikel 79 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

4° de overige vijf leden moeten deskundig zijn en blijk geven van ervaring op het vlak van de in deze afdeling geregelde materies.

§ 3. De leden van de [Commissie voor de Aanvullende Pensioenen voor Zelfstandigen] worden voor zes jaar benoemd; zij zijn herbenoembaar.

Uitzonderlijk wordt, bij de eerste benoeming, het mandaat van vijf door loting aangewezen leden tot twee jaar beperkt. Het mandaat van vijf andere,

lui sont soumises par les ministres compétents [...] et la [FSMA].

§ 1^{er}, alinéa 1^{er} modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003 et par l'article 35, 2° de la loi du 18 février 2018 – MB 30 mars 2018

La [Commission des Pensions Complémentaires pour Indépendants] peut d'initiative rendre des avis sur tous problèmes concernant l'application de la présente section et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. La [Commission des Pensions Complémentaires pour Indépendants] se compose de quinze membres nommés par le Roi en raison de leur expérience dans les matières réglées par la présente section:

1° six membres sont choisis pour représenter les intérêts des travailleurs indépendants, des conjoints aidants et des aidants indépendants, présentés sur une liste double par le Comité Général de Gestion du Statut Social des Indépendants;

2° deux membres sont choisis parmi les représentants des organismes de pension actifs en Belgique, présentés sur une liste double par les organisations professionnelles les plus représentatives;

3° deux membres sont choisis parmi les représentants des indépendants pensionnés, présentés sur une liste double par [le Conseil consultatif fédéral des aînés];

§ 2, alinéa 1^{er}, 3° modifié par l'article 79 de la loi du 15 mai 2014- MB 19 juin 2014

4° les cinq autres membres doivent présenter des qualifications et une expérience dans le domaine des matières réglées par la présente section.

§ 3. La durée du mandat des membres de la [Commission des Pensions Complémentaires pour Indépendants] est de six ans; il est renouvelable.

Exceptionnellement, lors de la première nomination, le mandat de cinq membres désignés par tirage au sort, sera limité à deux ans. Le

eveneens door loting aangewezen leden wordt tot vier jaar beperkt.

De Koning wijst uit de leden de voorzitter van de [Commissie voor de Aanvullende Pensioenen voor Zelfstandigen] aan en bepaalt de vergoedingen die de leden zullen genieten.

§ 4. De [FSMA] neemt het secretariaat van de [Commissie voor de Aanvullende Pensioenen voor Zelfstandigen] op zich.

§ 4, 1ste lid gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003

De [Commissie voor de Aanvullende Pensioenen voor Zelfstandigen] stelt haar huishoudelijk reglement op.

Artikel gewijzigd bij artikel 35, 1° van de wet van 18 februari 2018 - BS 30 maart 2018

Onderafdeling 8

Strafbepalingen

Art. 62

Met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete [van 25 tot 250 euro], of met één van die straffen alleen worden gestraft, de beheerders, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en van andere rechtspersonen belast met de organisatie van het solidariteitsstelsel die over de toepassing van deze afdeling wetens en willens onjuiste verklaringen hebben afgelegd aan de [FSMA] of aan de door hem gevolmachtigde persoon, of die hebben geweigerd de ter uitvoering van deze afdeling of haar uitvoeringsbesluiten gevraagde inlichtingen te verstrekken.

1ste lid gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 - BS 31 maart 2003 en bij artikel 199 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006

Dezelfde straffen zijn van toepassing op de beheerders, commissarissen, aangeduide actuarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en van

mandat de cinq autres membres, également désignés par tirage au sort, sera limité à quatre ans.

Le Roi désigne le président de la [Commission des Pensions Complémentaires pour Indépendants] parmi les membres qui la composent et détermine les indemnités dont bénéficient les membres.

§ 4. La [FSMA] assume le secrétariat de la [Commission des Pensions Complémentaires pour Indépendants].

§ 4, alinéa 1^{er} modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003

La [Commission des Pensions Complémentaires pour Indépendants] établit son règlement d'ordre intérieur.

Article modifié par l'article 35, 1° de la loi du 18 février 2018 - MB 30 mars 2018

Sous-section 8

Dispositions pénales

Art. 62

Sont punis d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende allant [de 25 à 250 euros], ou d'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et d'autres personnes morales chargées de l'organisation du régime de solidarité qui ont fait sciemment des déclarations inexactes sur l'application de la présente section, à la [FSMA] ou à la personne mandatée par lui, ou qui ont refusé de fournir les informations demandées en application de la présente section ou de ses arrêtés d'exécution.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 31 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 - MB 31 mars 2003 et par l'article 199 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006

Les mêmes sanctions sont applicables aux administrateurs, commissaires, actuaires désignés, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et d'autres personnes

andere rechtspersonen belast met de organisatie van het solidariteitsstelsel die niet hebben voldaan aan de verplichtingen hun opgelegd door deze afdeling of haar uitvoeringsbesluiten of die hebben meegewerkt aan de uitvoering van pensioenovereenkomsten die in strijd zijn met deze afdeling of haar uitvoeringsbesluiten.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze afdeling omschreven, zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de in deze onderafdeling bepaalde minimumbedragen.

[Onderafdeling 8/1

Verjaring

Onderafdeling ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

Art. 62/1 (*)

[Alle rechtsvorderingen tussen een zelfstandige en/of een aangeslotene, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde zelfstandige of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsvorderingen tussen een begunstigde, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij tegelijk van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

morales chargées de l'organisation du régime de solidarité qui n'ont pas satisfait aux obligations leur imposées par la présente section ou ses arrêtés d'exécution ou qui ont collaboré à l'exécution des conventions de pension qui sont contraires à la présente section ou à ses arrêtés d'exécution.

Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux délits décrits dans la présente section, sans que le montant de l'amende ne puisse être inférieur à 40 % des montants minimaux déterminés dans la présente sous-section.

[Sous-section 8/1

Verjaring

Sous-section insérée par l'article 5 de la loi du 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014

Art. 62/1 (*)

[Toutes les actions entre un travailleur indépendant et/ou un affilié, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur indépendant ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de zelfstandige, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.]

Onderafdeling ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014

(*) De nieuwe verjaringstermijnen waarin dit artikel voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan. (Artikel 7 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014)

De inwerkingtreding van dit artikel kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn. (Artikel 8 van de wet van 15 mei 2014 - BS 19 juni 2014)

Onderafdeling 9

Overgangsbepalingen

Art. 63

Artikel 47, tweede lid, is enkel van toepassing op het deel van de bijdragen dat werd betaald na de datum van inwerkingtreding van dat artikel.

Art. 64

De pensioeninstelling mag de keuze van de aangeslotene inzake beleggingen beperken en het beleggingsbeleid aanpassen aan de garantievereiste binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van artikel 47, tweede lid.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le travailleur indépendant, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.]

Sous-section insérée par l'article 6 de la loi du 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014

(*) Les nouveaux délais de prescription institués par cet 'article ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action. (Article 7 de la loi du 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014)

L'entrée en vigueur de cet article ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites. (Article 8 de la loi du 15 mai 2014 - MB 19 juin 2014)

Sous-section 9

Dispositions transitoires

Art. 63

L'article 47, alinéa 2, ne s'applique qu'à la partie des contributions qui a été payée après la date d'entrée en vigueur de cet article.

Art. 64

L'organisme de pension peut limiter le choix de l'affilié en matière de placements et adapter la politique d'investissement à l'exigence de garantie dans un délai d'un an suivant l'entrée en vigueur de l'article 47, alinéa 2.

Art. 65

De formele aanpassing van de bestaande pensioenovereenkomsten dient te zijn beëindigd uiterlijk één jaar na de datum van inwerkingtreding van dit artikel.

[Art. 65/1

In afwijking van artikel 49, § 1, voor de aangeslotenen die de leeftijd van 58 jaar of meer in 2016 bereiken, mogen de aanvullende pensioenprestatie en de verworven reserves eveneens uitbetaald worden vanaf het ogenblik waarop de aangeslotene de leeftijd van 60 jaar bereikt voor zover de pensioenovereenkomst zoals van kracht voor de datum van inwerkingtreding van het huidige artikel het toelaat.

In afwijking van artikel 49, § 1, voor de aangeslotenen die de leeftijd van 57 jaar in 2016 bereiken, mogen de aanvullende pensioenprestatie en de verworven reserves eveneens uitbetaald worden vanaf het ogenblik waarop de aangeslotene de leeftijd van 61 jaar bereikt voor zover de pensioenovereenkomst zoals van kracht voor de datum van inwerkingtreding van het huidige artikel het toelaat.

In afwijking van artikel 49, § 1, voor de aangeslotenen die de leeftijd van 56 jaar in 2016 bereiken, mogen de aanvullende pensioenprestatie en de verworven reserves eveneens uitbetaald worden vanaf het ogenblik waarop de aangeslotene de leeftijd van 62 jaar bereikt voor zover de pensioenovereenkomst zoals van kracht voor de datum van inwerkingtreding van het huidige artikel het toelaat.

In afwijking van artikel 49, § 1, voor de aangeslotenen die de leeftijd van 55 jaar in 2016 bereiken, mogen de aanvullende pensioenprestatie en de verworven reserves eveneens uitbetaald worden vanaf het ogenblik waarop de aangeslotene de leeftijd van 63 jaar bereikt voor zover de pensioenovereenkomst zoals van kracht voor de datum van

Art. 65

L'adaptation formelle des conventions de pension existantes doit être terminée au plus tard un an après la date d'entrée en vigueur du présent article.

[Art. 65/1

Par dérogation à l'article 49, § 1^{er}, pour les affiliés qui atteignent l'âge de 58 ans ou plus en 2016, la prestation de pension complémentaire et les réserves acquises peuvent également être liquidées à partir du moment où l'affilié atteint l'âge de 60 ans pour autant que la convention de pension telle qu'en vigueur avant la date d'entrée en vigueur du présent article le permette.

Par dérogation à l'article 49, § 1^{er}, pour les affiliés qui atteignent l'âge de 57 ans en 2016, la prestation de pension complémentaire et les réserves acquises peuvent également être liquidées à partir du moment où l'affilié atteint l'âge de 61 ans pour autant que la convention de pension telle qu'en vigueur avant la date d'entrée en vigueur du présent article le permette.

Par dérogation à l'article 49, § 1^{er}, pour les affiliés qui atteignent l'âge de 56 ans en 2016, la prestation de pension complémentaire et les réserves acquises peuvent également être liquidées à partir du moment où l'affilié atteint l'âge de 62 ans pour autant que la convention de pension telle qu'en vigueur avant la date d'entrée en vigueur du présent article le permette.

Par dérogation à l'article 49, § 1^{er}, pour les affiliés qui atteignent l'âge de 55 ans en 2016, la prestation de pension complémentaire et les réserves acquises peuvent également être liquidées à partir du moment où l'affilié atteint l'âge de 63 ans pour autant que la convention de pension telle qu'en vigueur avant la date d'entrée en vigueur du présent article le permette.]

inwerkingtreding van het huidige artikel het toelaat.]

Artikel ingevoegd bij artikel 20 van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

[Art. 65/2

De bepalingen van artikel 49, § 2, derde lid, zijn van toepassing op voorschotten, inpandgevingen of toewijzingen van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet, overeengekomen vanaf 1 januari 2016.]

Artikel ingevoegd bij artikel 21 van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

[Art. 65/3

Bij wijziging van de pensioenleeftijd voorzien in een bij de inwerkingtreding van het huidige artikel bestaande pensioenovereenkomst, mag de pensioenleeftijd niet lager zijn dan de op het ogenblik van de wijziging in voege zijnde wettelijke pensioenleeftijd.]

Artikel ingevoegd bij artikel 33 van de wet van 18 december 2015 - BS 24 december 2015

[Art. 65/4

In afwijking van artikel 49, § 1, voor de aangeslotenen die in 2016 de leeftijd van 55 jaar of meer bereiken, mogen de aanvullende pensioenprestatie en de verworven reserves eveneens uitbetaald worden vanaf het ogenblik waarop de aangeslotene de leeftijd van 60 jaar bereikt, voor zover de pensioenovereenkomst zoals van kracht voor de datum van inwerkingtreding van de wet van 18 december 2015 tot waarborging van de duurzaamheid en het sociale karakter van de aanvullende pensioenen en tot versterking van het aanvullende karakter ten opzichte van de rustpensioenen het toelaat, op voorwaarde dat de aangeslotene aan één van de volgende criteria voldoet :

1° De aangeslotene verkreeg na 30 september 2010 en voor 1 oktober 2015 de uitkering bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen;

Article inséré par l'article 20 de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

[Art. 65/2

Les dispositions de l'article 49, § 2, alinéa 3 sont applicables aux avances, mises en gage ou affectations de la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire convenues à partir du 1^{er} janvier 2016.]

Article inséré par l'article 21 de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

[Art. 65/3

En cas de modification de l'âge de retraite prévu par une convention de pension existant à la date d'entrée en vigueur du présent article, l'âge de retraite ne peut être inférieur à l'âge légal de la pension en vigueur au moment de la modification.]

Article inséré par l'article 33 de la loi du 18 décembre 2015 - MB 24 décembre 2015

[Art. 65/4

Par dérogation à l'article 49, § 1^{er}, pour les affiliés qui atteignent l'âge de 55 ans ou plus en 2016, la prestation de pension complémentaire et les réserves acquises peuvent également être liquidées à partir du moment où l'affilié atteint l'âge de 60 ans, pour autant que la convention de pension telle qu'en vigueur avant la date d'entrée en vigueur de la loi du 18 décembre 2015 visant à garantir la pérennité et le caractère social des pensions complémentaires et visant à renforcer le caractère complémentaire par rapport aux pensions de retraite le permette et à condition que l'affilié réponde à un des critères suivants :

1° L'affilié a obtenu, après le 30 septembre 2010 et avant le 1^{er} octobre 2015, le bénéfice de l'indemnité visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants;

2° De aangeslotene verkreeg na 30 september 2010 en voor 1 oktober 2015 een gehele of gedeeltelijke vrijstelling van sociale bijdragen van de Commissie voor vrijstelling van bijdragen bedoeld in artikel 22 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

3° De aangeslotene die sociale bijdragen verschuldigd was overeenkomstig artikel 12, § 1, of artikel 13bis, § 2, 1°, van het voornoemd koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 verkeerde op een gegeven moment na 30 september 2010 en voor 1 oktober 2015 in een toestand van gerechtelijke reorganisatie;

4° De vennootschap waarvan de aangeslotene, die sociale bijdragen verschuldigd was overeenkomstig artikel 12, § 1, of artikel 13bis, § 2, 1°, van het voornoemd koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, tijdens de referteperiode bedrijfsleider was in de zin van artikel 32, eerste lid, 1° en 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 verkeerde op een gegeven moment tijdens de referteperiode na 30 september 2010 en voor 1 oktober 2015 in een toestand van gerechtelijke reorganisatie;

5° Ten eerste overschrijden de beroepsinkomsten van de aangeslotene die geen beroepsinkomsten aangeeft zoals bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2°, Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vastgesteld overeenkomstig artikel 11, § 2, eerste, derde en zevende lid van het voornoemd koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, van minstens één aanslagjaar gelegen tussen 1 januari 2012 en 31 december 2016, 1, 5 keer het bedrag bedoeld in artikel 12, § 1, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 niet.

Ten tweede zijn deze beroepsinkomsten lager dan de beroepsinkomsten uit de twee voorgaande aanslagjaren.

Enkel de beroepsinkomsten van aanslagjaren waarin de aangeslotene sociale bijdragen verschuldigd was overeenkomstig artikel 12, § 1, of § 1ter, of artikel 13bis, § 2, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 komen in aanmerking.

2° L'affilié a obtenu, après le 30 septembre 2010 et avant le 1^{er} octobre 2015, une dispense totale ou partielle de cotisations sociales de la Commission de dispense des cotisations visée à l'article 22 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

3° L'affilié qui était redevable des cotisations sociales suivant l'article 12, § 1^{er}, ou l'article 13bis, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 précité s'est trouvé, à un moment donné après le 30 septembre 2010 et avant le 1^{er} octobre 2015, en situation de réorganisation judiciaire;

4° La société dont l'affilié qui était redevable des cotisations sociales conformément à l'article 12, § 1^{er}, ou l'article 13bis, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 précité et était pendant la période de référence dirigeant d'entreprise au sens de l'article 32, alinéa premier, 1° et 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 s'est trouvé, à un moment donné pendant la période de référence après le 30 septembre 2010 et avant le 1^{er} octobre 2015, en situation de réorganisation judiciaire;

5° Premièrement, les revenus professionnels de l'affilié qui ne déclare pas de revenus tels que visés à l'article 32, 1^{er} alinéa, 1° et 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, fixés conformément à l'article 11, § 2, alinéas 1^{er}, 3 et 7, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 précité, d'au moins un exercice d'imposition d'une année située entre le 1^{er} janvier 2012 et le 31 décembre 2016, ne dépassent pas 1,5 fois le montant visé par l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967.

Deuxièmement, ces revenus professionnels sont plus bas que ceux des deux exercices d'imposition précédents.

Seuls les revenus professionnels des exercices d'impositions pour lesquels l'affilié était redevable des cotisations sociales conformément à l'article 12, § 1^{er}, ou § 1ter, ou à l'article 13bis, § 2, 1°, du même arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 sont pris en compte.

Het bewijs van de situaties bedoeld in punten 1°, 2° en 5° wordt geleverd aan de hand van een attest van de vrije sociale verzekeringskas voor zelfstandigen, opgericht overeenkomstig artikel 20, § 1, van het voornoemd koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, of van de Nationale Hulpkas bedoeld in artikel 20, § 3, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 38 waarbij de aangeslotene zich aansloot.]

Artikel ingevoegd bij artikel 40 van de wet van 18 februari 2018 – BS 30 maart 2018

Onderafdeling 10

Wijzigingsbepalingen

Art. 66-71

De wijzigingsbepalingen worden niet opgenomen

Onderafdeling 11

Fiscale bepalingen

Art. 72-79

[...]

De wijzigingsbepalingen worden niet opgenomen

Onderafdeling 12

Slotbepalingen

Art. 80

[De Koning neemt, op gezamenlijke voordracht van de minister van Pensioenen, [de minister die het sociaal statuut der zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft] en de minister van Economie en na advies van de [Commissie voor de aanvullende pensioenen voor Zelfstandigen] [...] en de FSMA de besluiten die voor de uitvoering van deze afdeling nodig zijn.

1ste lid gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 7 mei 2019 – BS 20 juni 2019

La preuve des situations visées aux point 1°, 2° et 5° est délivrée sur la base d'une attestation de la caisse libre d'assurances sociales pour travailleurs indépendants constituée conformément à l'article 20, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 précité, ou de la Caisse Nationale Auxiliaire visée à l'article 20, § 3, du même arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 à laquelle l'affilié s'est affilié.]

Article inséré par l'article 40 de la loi du 18 février 2018 – MB 30 mars 2018

Sous-section 10

Dispositions modificatives

Art. 66-71

Les dispositions modificatives ne sont pas reprises

Sous-section 11

Dispositions fiscales

Art. 72-79

[...]

Les dispositions modificatives ne sont pas reprises

Sous-section 12

Dispositions finales

Art. 80

[Le Roi prend, sur la proposition conjointe du ministre des Pensions, [du ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions] et du ministre de l'Economie, et après avis de la [Commission des Pensions Complémentaires pour les Indépendants] [...] et de la FSMA, les arrêtés nécessaires à l'exécution de la présente section.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 32 de la loi du 7 mai 2019 – MB 20 juin 2019

De Koning kan in het bijzonder het volgende bepalen:

1° de minimale voorwaarden waaraan de pensioen- en solidariteitsverplichtingen, dienen te beantwoorden, daaronder begrepen de voorwaarden met betrekking tot de prestaties inzake invaliditeit en arbeidsongeschiktheid;

2° de verplichtingen van de pensioeninstellingen inzake transparantie en informatie jegens de aangeslotenen en de begunstigden;

De bevoegde ministers kunnen termijnen bepalen waarbinnen de Commissie [...] en de FSMA hun advies dienen uit te brengen. In geval van niet-naleving van een van die termijnen, is het bedoelde advies niet meer vereist.]

Artikel vervangen bij artikel 200 van de wet van 27 oktober 2006 - BS 10 november 2006 en gewijzigd bij artikel 36 van de wet van 18 februari 2018 - BS 30 maart 2018

Art. 81

[...]

Artikel opgeheven artikel 710 van de wet van 13 maart 2016 - BS 23 maart 2016

Art. 82

De artikelen 41 tot 71, 80 en 81 treden in werking op 1 januari 2004 behalve voor de artikelen 60 en 61, die op de datum van publicatie van deze wet in het Belgisch Staatsblad in werking treden.

De artikelen 72 tot 79 treden in werking vanaf aanslagjaar 2005.

Le Roi peut, en particulier, réglementer:

1° les conditions minimales des obligations de pension et de solidarité, en ce compris les conditions relatives aux prestations en matière d'invalidité et d'incapacité de travail;

2° les obligations des organismes de pensions en matière de transparence et d'information des affiliés et des bénéficiaires;

Les ministres compétents peuvent fixer des délais endéans lesquels la Commission [...] et la FSMA doivent émettre leurs avis. En cas de non-respect de l'un ou l'autre de ces délais, l'avis correspondant n'est plus requis.]

Article remplacé par l'article 200 de la loi du 27 octobre 2006 - MB 10 novembre 2006 et modifié par l'article 36 de la loi du 18 février 2018 – MB 30 mars 2018

Art. 81

[...]

Article abrogé par l'article 710 de la loi du 13 mars 2016 - MB 23 mars 2016

Art. 82

Les articles 41 à 71, 80 et 81 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2004, à l'exception des articles 60 et 61, qui entrent en vigueur à la date de la publication de la présente loi au Moniteur belge.

Les articles 72 à 79 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2005.